



LES DE **cahiers** DE L' VAN HET
GRENSOVERSCHRIJDEND **atelier** TRANSFRONTALIER

08

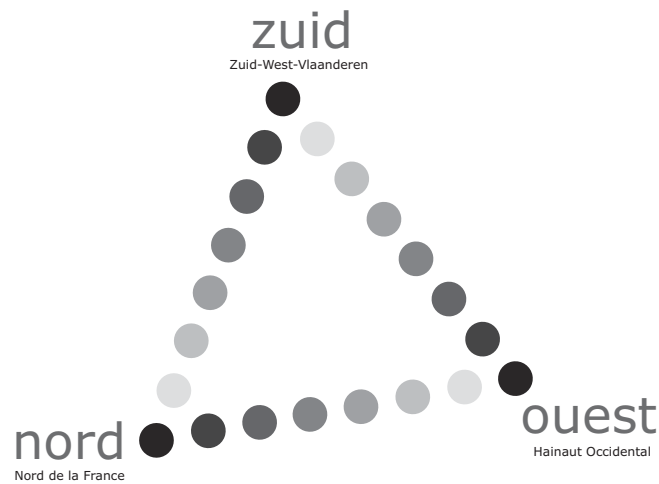
La métropole transfrontalière en questions

ce qu'en pensent les secrétaires communaux

**De grensoverschrijdende metropool
vandaag en morgen**

de gemeentesecretarissen aan het woord

TETRA



Een andere kijk

Grensoverschrijdend samenwerken verandert je kijk op je omgeving.

Dat geldt overall, wat ook het doel van de samenwerking moge zijn; en dat geldt hier nog meer, waar we bouwen aan een grensoverschrijdende metropool van Europees belang.

Je verruimt je blik, je ziet meer. Je stelt vast dat le Nord aan je zuidkant ligt, en jouw Zuid in hun noorden; en West (Henegouwen) blijkt dan weer het oosten te zijn. In je vertrouwde omgeving ontdek je onvermoede rijkdommen.

Grensoverschrijdend samenwerken hou je niet vol als je geen ambities noch strategieën bepaalt, geen vriendschap noch verstandhouding bouwt, geen kennis verzamelt.

De activiteiten van de GPCI (samen beslissen om te bouwen aan een grensoverschrijdende metropool) doen ideeën ontstaan, en ambities, strategieën en projecten... die de maatschappelijke krachten aan weerszij van de grens motiveren en tot nauwere samenwerking inspireren.

Enkele honderden actoren, deskundigen, bevoorrechte getuigen en beleidsvoerders werken daartoe samen. Uit hun debatten, getuigenissen, onderzoeken en beslissingen zijn al talrijke deelstudies ontstaan, met als kroon op het werk de *Strategie voor een grensoverschrijdende metropool*.

De uitgave van de "*Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier*" (eerst in het kader van het "Grootstad"-project, en nu dank zij een ad hoc Interreg-financiering) zorgt ervoor dat die productie ook ruimere bekendheid geniet, en dat ze de beleidsbeslissingen blijvend inspireert.

Het gaat er immers niet alleen om ambities te bepalen en kennis te verzamelen, maar vooral om projecten te realiseren die onze regio en onze manier van samenwerken ingrijpend vernieuwen en verbeteren. Dat is grensoverschrijdende metropoolvorming: een doordacht antwoord op de uitdagingen van een onzekere toekomst.

Changer le regard

Qu'il s'agisse de coopération transfrontalière au sens large (quel que soit le territoire, le temps ou l'objet), ou de la construction d'une métropole franco-belge de dimension européenne (qui est l'objet de notre action, ici et maintenant), la coopération transfrontalière implique toujours un changement de regard. On constate que le Nord se trouve au Sud et l'Occident à l'Est... le regard s'ouvre, il s'élargit et s'enrichit; et dans un territoire que pourtant on croyait familier on découvre des richesses inattendues.

La coopération transfrontalière se nourrit d'ambitions et de stratégies, de connivences et d'amitiés, et de savoirs. Les travaux de la COPIT (décider ensemble pour bâtir une métropole transfrontalière) font émerger des idées, des ambitions, des stratégies, des projets... pour les faire partager. Ils rapprochent les acteurs du développement territorial et inspirent leurs actions.

Quelques centaines d'acteurs, experts, témoins et décideurs travaillent ensemble. Leurs discussions, témoignages, expertises et décisions ont déjà produit plusieurs études thématiques et (pour les couronner) la *Stratégie pour une métropole transfrontalière*.

La réalisation des "*Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier*" (d'abord dans le cadre du projet "Grootstad", et maintenant grâce à un financement Interreg spécifique) facilite la diffusion de cette production, pour qu'elle inspire durablement les décisions politiques.

Car au-delà des ambitions et des savoirs, il s'agit de réaliser des projets qui transforment notre territoire et notre façon de travailler ensemble. C'est la métropolisation transfrontalière: un pari raisonné sur l'avenir.

08

La métropole transfrontalière en questions

Ce qu'en pensent les secrétaires communaux

**De grensoverschrijdende metropool
vandaag en morgen**

De gemeentesecretarissen aan het woord

TETRA

Inhoud

SITUERING VAN DE STUDIE – Atelier	1
DE AUTEUR	4
DE GRENSOverschrijdende METROPOOL VANDAAG EN MORGEN	5
DE GEMEENTESecretarissen AAN HET WOORD – TETRA	
1 Kwalitatieve benadering	6
1. De Belgische gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes	8
2. De grensgemeentes	10
3. De Franse gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes	12
2 Kwantitatieve benadering	15
Voorwoord : presentatie van de enquête	16
1 Het bewustzijn van de grensoverschrijdende metropool is nog latent	18
1.1 Een vrij beperkt gevoel van betrokkenheid, ondanks zeer reële metropoolpraktijken	18
1.2 Een nog vrij slecht begrensd grondgebied	26
1.3 Zwakke wederzijdse informatie- en kennisniveaus	28
2 Uiteenlopende houdingen en verwachtingen ten opzichte van de grensoverschrijdende metropool	36
2.1 Betrokkenheid van de Waalse secretarissen	36
2.2 De Vlaamse secretarissen zijn minder positief maar zich bewust van de middelen	38
2.3 Meer uiteenlopende Franse standpunten, evenwel sterk gemarkeerd door het gewicht van de “kleine” gemeentes	40
3 Oriëntaties om het grensoverschrijdende metropoolvormingsproces te versterken	42
3.1 Potentiële steunpunten : de grote gemeentes en de grensgemeentes	42
3.2 De informatie en de communicatie beheren	46
3.3 Concrete acties ondernemen	51
BESLUITEN – Atelier	55
RÉSUMÉ – SAMENVATTING - ABSTRACT	60

Sommaire

CADRAGE DE L'ÉTUDE – Atelier	1
L'AUTEUR	4
LA MÉTROPOLE TRANSFRONTALIÈRE EN QUESTIONS	5
CE QU'EN PENSENT LES SECRÉTAIRES COMMUNAUX – TETRA	
1 Approche qualitative	6
1. Les communes belges hors communes frontalières	9
2. Les communes frontalières	11
3. Les communes françaises hors communes frontalières	13
2 Approche quantitative	15
Préambule : présentation de l'enquête	17
1 La conscience de la métropole transfrontalière est encore latente	19
1.1 Une relative faiblesse du sentiment d'appartenance malgré des pratiques métropolitaines bien réelles	19
1.2 Un territoire encore assez mal délimité	27
1.3 Des niveaux d'information et de connaissance réciproques encore faibles	29
2 La diversité des attitudes et des positionnements à l'égard de la métropole transfrontalière	37
2.1 L'implication des secrétaires wallons	37
2.2 Des secrétaires flamands moins volontaires mais conscients des moyens	39
2.3 Des positions françaises plus diverses, mais fortement marquées par le poids des "petites" communes	41
3 Orientations pour renforcer le processus de métropolisation transfrontalière	43
3.1 Des appuis potentiels : les grandes communes et les communes transfrontalières	43
3.2 Gérer l'information et la communication	47
3.3 Répondre au désir partagé d'actions concrètes	50
CONCLUSIONS – Atelier	55
RÉSUMÉ – SAMENVATTING - ABSTRACT	60

Colofon / Colophon

Verantwoordelijke uitgever /
réalisé par
Grensoverschrijdend Atelier Transfrontalier
Jef Van Staeyen
2 Place du Concert
F 59043 Lille cedex

Grafisch concept & layout /
Conception graphique et mise en page :
StockGraphicDesign – Kortrijk
Druk / Impression : Drukkerij Beyaert – Kortrijk
Publicatie / Publication : april – avril 2001
ISSN en wettelijk depot in aanvraag
ISSN et dépôt légal en cours

Nederlandse vertaling :
Multilingua Villeneuve d'Ascq en het
Grensoverschrijdend Atelier
Eindredactie van dit nummer /
Rédaction finale de ce numéro :
Pierre Got & Jef Van Staeyen

Reeds verschenen / Déjà parus

Cahier 1

Concurrence et complémentarité économiques –
4 rapports introductifs
Economische concurrentie en complementariteit –
4 inleidende expertises

Cahier 2

Portrait du paysage – Portret van het landschap -
Philippe Thomas et Anne Leplat

Cahier 3

Métropolisation transfrontalière : perception,
attentes, orientations –
Grensoverschrijdende metropool : perceptie,
verwachtingen, oriëntaties – TETRA

Cahier 4

La gestion des ressources en eau – Het beheer
van de watervoorraden – Cathy Denimal

Cahier 5

Portrait économique – Economisch portret –
François Milléquant et Hassan EL Asraoui

Cahier 7

Nouvelles stratégies à l'égard du paysage –
Nieuwe strategieën aangaande het landschap –
Eric Luiten

Cahier 10

Les motifs du paysage – Motieven in het
landschap – Philippe Thomas

Dossier 1

Développement du paysage : projets, acteurs et
outils
Landschapsopbouw : projecten, actoren en
instrumenten

Dossier 2

Portrait économique, version intégrale –
Economisch portret, integrale versie –
François Milléquant et Hassan EL Asraoui

Dossier 3

La gestion des ressources en eau dans la
métropole, version intégrale –
Het beheer van de watervoorraden in de
metropool, integrale versie – Cathy Denimal

Cadrage de l'étude
Situering van de studie

Atelier

Het Grensoverschrijdend Atelier is reeds van bij het begin van het Grootstad-project geïnteresseerd in de manier waarop het metropoolvormingsproces beleefd wordt door de actoren die bij dit proces betrokken zijn.

In augustus 1998 voerde het bureau TETRA een eerste onderzoek uit bij dertien "leidinggevende personen" die door het Grensoverschrijdend Atelier waren geselecteerd in Frankrijk, Vlaanderen en Wallonië. Het resultaat van deze gesprekken werd besproken in Cahier 3 dat de titel "Grensoverschrijdende Metropool: perceptie, verwachtingen, oriëntaties" meekreeg.

Het Grensoverschrijdend Atelier vroeg het TETRA-bureau om een zelfde onderzoek te voeren bij de gemeentesecretarissen in België en Frankrijk. Door hun rol van interface tussen de overheid en de bevolking, kunnen zij immers worden beschouwd als "sleutelpersonen".

Het onderzoek verliep in twee fasen :

Een kwalitatieve benadering in de vorm van persoonlijke gesprekken met 25 secretarissen die werden geselecteerd uit de 165 gemeentes van de grensoverschrijdende metropool. De gesprekken werden gevoerd op basis van een gids die de secretarissen vooraf werd voorgelegd.

Daarbij werden drie vragen gesteld :

1. Hoe wordt de grensoverschrijdende metropool vandaag de dag ervaren door uzelf en door de bevolking ?
2. Wat zijn de verwachtingen van uzelf en de bevolking aangaande een reële grensoverschrijdende metropool ?
3. Wat is volgens u de rol van alle betrokkenen binnen een dergelijke grensoverschrijdende metropool ?

Tevens werd de secretarissen gevraagd welke concrete acties volgens hen moeten worden ondernomen.

Een kwantitatieve benadering in de vorm van een enquête bij de 165 gemeentesecretarissen, waarbij telefonisch een aantal vragen werden gesteld.

De vragenlijst omvatte 24 vragen over zowel de praktijken van de inwoners als de percepties en verwachtingen van de secretarissen aangaande de grensoverschrijdende metropool.

Beide fasen van de enquête hadden plaats in de maanden mei en juni 1999.

De samenvatting werd de stuurgroep van het Grootstad-project voorgelegd op 8 september 1999. Ze wordt besproken in dit Cahier. Met de uitgave van de Cahiers wil het Atelier tegemoet komen aan de verwachtingen die aan het licht kwamen tijdens de gesprekken met het bureau TETRA.

Dès le début de l'étude Grootstad, l'Atelier transfrontalier a souhaité pouvoir enrichir sa réflexion avec des informations sur la façon dont était perçu le processus de métropolisation à partir du vécu d'acteurs impliqués dans ce processus.

Une première investigation a été menée en août 1998 par le bureau TETRA auprès de treize "grands acteurs" sélectionnés par l'Atelier Transfrontalier en territoire français, flamand et wallon.

Le résultat de ces entretiens a fait l'objet du Cahier n° 3 intitulé "Métropole transfrontalière : perceptions, attentes, orientations".

L'Atelier transfrontalier a demandé au bureau TETRA d'étendre le même type d'investigation auprès des Secrétaires communaux en Belgique et des Secrétaires généraux et de mairie en France, "personnes clés" de par leur rôle d'interface entre le pouvoir politique et la population.

L'investigation s'est faite en deux phases :

Une approche qualitative consistant en des entretiens personnalisés avec 25 secrétaires sélectionnés parmi les 165 communes qui constituent la métropole transfrontalière. Les entretiens ont été conduits sur base d'un guide préalablement soumis à chaque secrétaire.

Trois questions furent posées :

1. Quelle est aujourd'hui pour vous-même et la population, la perception de la métropole transfrontalière ?
2. Quelles seraient vos attentes et celles de la population à l'égard d'une réelle métropole transfrontalière ?
3. Quels devraient être, selon vous, les rôles de chacun au sein d'une telle métropole transfrontalière ?

Il fut également demandé aux secrétaires quelles actions concrètes ils souhaitaient voir engager.

Une approche quantitative consistant en une enquête auprès des 165 secrétaires communaux sur base d'un questionnaire administré par téléphone.

Le questionnaire comprenait 24 questions s'intéressant autant aux pratiques des habitants qu'aux perceptions et aux attentes des secrétaires vis à vis de la métropole transfrontalière.

Les deux phases de l'enquête se sont déroulées aux mois de mai et de juin 1999.

La synthèse a été présentée au comité de pilotage du projet Grootstad, le 8 septembre 1999. Elle fait l'objet du présent numéro des Cahiers. A propos des Cahiers, il est intéressant de savoir que leur création est l'une des réponses apportées par l'Atelier aux attentes exprimées lors des entretiens effectués par le bureau TETRA.

De auteur

Michel SUIRE is gediplomeerde van het hoger onderwijs (DESS) in economische wetenschappen, politiek en statistiek (Sciences Economiques Paris — Science Politique Paris — Institut Supérieur de Statistiques de l'Université de Paris). Hij heeft de beroepskwalificatie PAT (architecturale en technische programmatie en stedenbouwkundige aanleg). Hij is Stichter en Beheerder-Directeur van TETRA, adviesbureau opgericht in 1980.

TETRA is een van de belangrijkste Franse adviesbureaus geworden voor al wat territoriale ontwikkeling betreft: de adviezen van TETRA betreffen de evaluatie van nationaal en lokaal beleid, strategische planning, stedelijke economie, stedenbouwkundige programmatie, samenlevingsopbouw en buurtontwikkeling, architecturale en technische programmatie ...

Voor de GPCI realiseerde hij eerst voorbereidende programmatorische studies voor de heraanleg van de grenspost van Rekkem, meer bepaald omtrent de verwachtingen van de reizigers en bewoners. Ze werden gepubliceerd onder de titel "Meningen van reizigers, meningen van bewoners" (1995).

Michel SUIRE is auteur van het Cahier 3 van het Grensoverschrijdend Atelier "Grensoverschrijdende Metropool : perceptie, verwachtingen, oriëntaties" (uitgevoerd in 1998, gepubliceerd in 2000).

L'auteur

Michel SUIRE est diplômé de l'enseignement supérieur (DESS) Sciences Economiques Paris — Science Politique Paris — Statistiques (Institut Supérieur de Statistiques de l'Université de Paris). Qualification PAT (Programmation Architecturale et Technique et en Aménagement). Il est Fondateur et Directeur-Gérant de TETRA, société de consultants créée en 1980.

TETRA est devenu l'un des cabinets majeurs en France sur tous les domaines qui impliquent le territoire : ses interventions concernent l'évaluation des politiques nationales et locales, la planification stratégique, l'économie urbaine, la programmation urbaine, le développement social et urbain, la programmation architecturale et technique ...

Pour la COPIT, il a d'abord réalisé des études préalables de programmation pour la reconversion du poste-frontière de Rekkem, notamment concernant les attentes des voyageurs et des habitants, éditées sous le titre "Paroles de voyageur, paroles d'habitant" (1995).

Il est également l'auteur du Cahier 3 de l'Atelier transfrontalier "Métropole Transfrontalière : perception, attentes, orientations" (étude réalisée en 1998, publiée en 2000).

La métropole transfrontalière en questions

*ce qu'en pensent les secrétaires communaux **

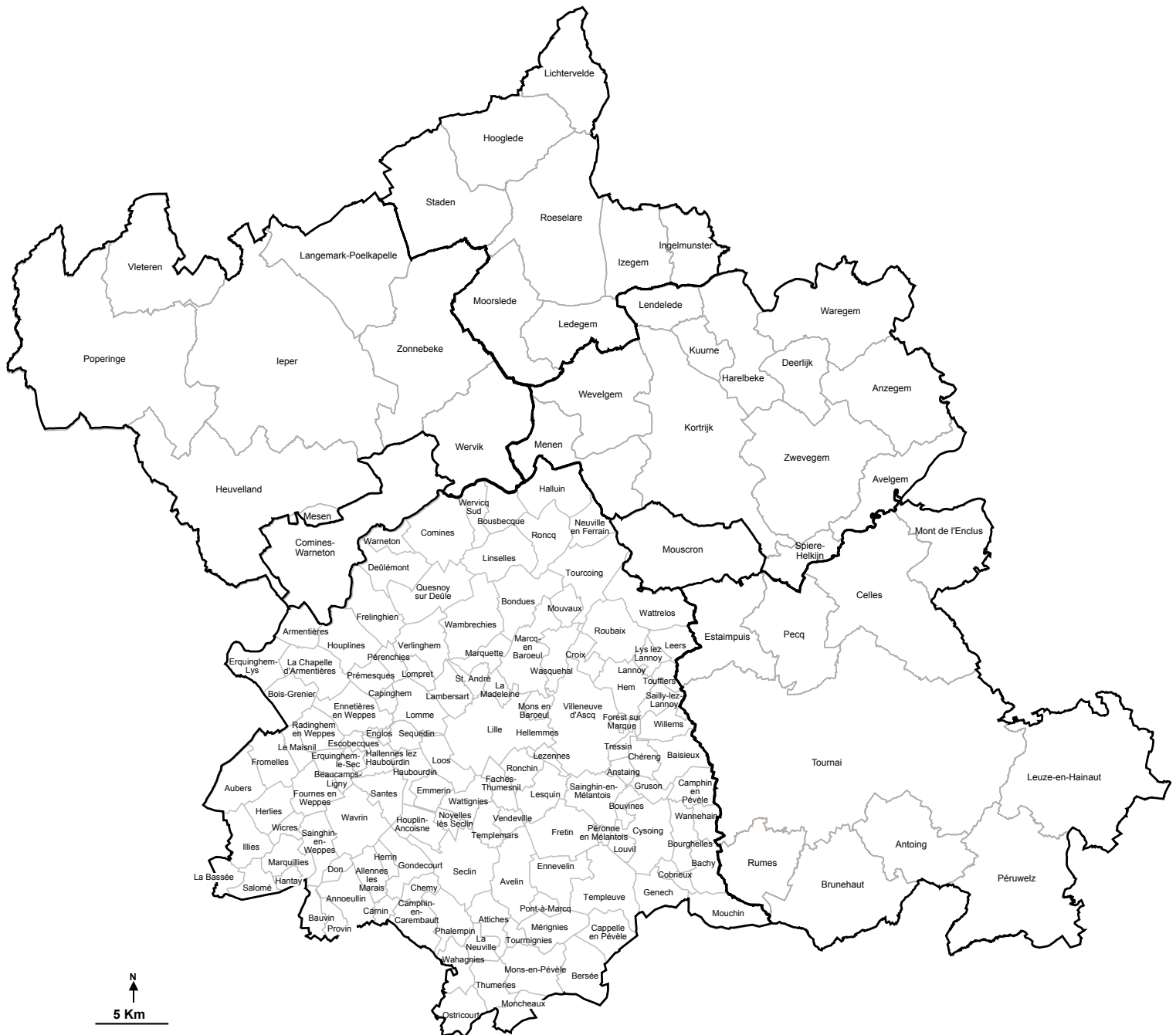
De grensoverschrijdende metropool vandaag en morgen

*de gemeentesecretarissen aan het woord **

TETRA, 1999

** par secrétaires communaux, il faut entendre les secrétaires généraux et de mairie en France et les secrétaires communaux et "gemeentesecretarissen" en Belgique*

** met het algemene begrip "gemeentesecretarissen" bedoelen we zowel de Franse "secrétaires généraux" en "secrétaires de mairie" als de Belgische "gemeentesecretarissen" of "secrétaires communaux"*



De 165 gemeenten van het referentiegebied van de grensoverschrijdende metropool, in 1999.
 Les 165 communes du territoire de référence de la métropole franco-belge, lors de l'enquête en 1999.

1

Approche qualitative
Kwalitatieve benadering

De kwalitatieve benadering in de eerste fase had vooral tot doel een vragenlijst op te stellen voor de tweede, kwantitatieve fase. De informatie die tijdens de 25 gesprekken verzameld werd verdient echter een beknopte samenvatting, die (in de meeste gevallen) wordt bevestigd en gehiërarchiseerd in de kwantitatieve fase.

Er worden drie soorten gemeentes onderscheiden :

- de Belgische gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes,
- de grensgemeentes,
- de Franse gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes.

De kwantitatieve fase vult de kwalitatieve fase aan met een grondiger en meer gedetailleerde benadering.

1 De Belgische gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes

De gemeentes onderscheiden zich door drie kenmerken :

- de burger voelt zich weinig betrokken bij de Grensoverschrijdende Metropool,
- metropoolpraktijken zijn evenwel waarneembaar,
- vrij contrasterende verwachtingen aangaande de metropool.

1.1 BEPERKT GEVOEL VAN BETROKKENHEID BIJ DE GRENSOVERSCHRIJDENDE METROPOOL

Hoe verder men verwijderd is van de grens, hoe minder men zich bewust is van het bestaan van een Grensoverschrijdende Metropool en hoe meer men eerder nationaal en gewestelijk denkt.

De gewesten — Vlaanderen en Wallonië — vinden zichzelf perfect uitgerust, wat het belang van een metropool die zich voor het merendeel aan Franse zijde uitstrekt aanzienlijk nuanceert.

Bovendien betreft het een grote stad met alle "problemen" die daarmee verbonden zijn: verkeer, parkeren, veiligheid...

De groei van het bewustzijn van een metropool vergt dus heel wat tijd, lang genoeg om de evolutie van de mentaliteiten te kunnen registreren.

1.2 REËLE METROPOOLPRAKTIJKEN

Hoewel het gevoel van betrokkenheid dus beperkt is, kunnen toch metropoolpraktijken worden waargenomen die het vorige punt nuanceren.

"Auchan" past zich aan aan een breed en gediversifieerd cliënteel. Het vormt dus een werkelijk grensoverschrijdende voorziening die een gevoel van betrokkenheid opwekt.

L'objet de la phase qualitative était avant tout de permettre l'élaboration d'un questionnaire pour la seconde phase. Mais l'information recueillie au cours des 25 entretiens mérite une restitution synthétique qui se verra (dans la majeure partie des cas) validée et hiérarchisée dans la phase quantitative.

Trois types de communes ont été différenciées :

- les communes belges hors communes frontalières,
- les communes frontalières,
- les communes françaises hors communes frontalières.

La phase quantitative complète la phase qualitative en permettant une approche plus fine et détaillée.

1 Les communes belges hors communes frontalières

Les communes se distinguent par trois caractéristiques :

- un faible sentiment d'appartenance à la métropole transfrontalière de la part du citoyen,
- des pratiques métropolitaines néanmoins observables,
- des attentes à l'égard de la métropole relativement contrastées.

1.1 LE FAIBLE SENTIMENT D'APPARTENANCE À LA MÉTROPOLE TRANSFRONTALIÈRE

Lorsqu'on s'éloigne de la frontière, la conscience de la métropole transfrontalière régresse rapidement pour laisser la place à des réflexes nationaux et régionaux.

Chaque région, Flandre et Wallonie, se considère comme parfaitement équipée et cela nuance fortement l'intérêt d'une métropole dont l'essentiel est situé du côté français.

Il s'agit, en outre, d'une grande ville avec toutes les "peurs" qui lui sont associées : circulation, stationnement, sécurité...

L'évolution d'une conscience métropolitaine demandera donc le temps long, celui susceptible d'enregistrer l'évolution des mentalités.

1.2 DES PRATIQUES MÉTROPOLITAINES RÉELLES

Si la conscience du sentiment d'appartenance existe encore peu, des pratiques existent et peuvent nuancer le propos précédent.

L'enseigne Auchan, en s'adaptant à une clientèle large et diversifiée, apparaît aujourd'hui comme un équipement réellement transfrontalier, suscitant un phénomène d'appropriation.

Het stadscentrum van Lille wordt daarentegen minder bezocht ; het is wellicht minder aangepast dan "Auchan", maar lijdt daarenboven ook onder enkele handicaps zoals zijn stedelijke context en de concurrentie van de Belgische polen.

De culturele voorzieningen van Lille worden gefrequeenteerd door een elitair publiek, ongeacht de regio van herkomst ; voor de meeste burgers daarentegen zijn deze voorzieningen volslagen vreemd.

Op alle andere domeinen (vrije tijd, onderwijs, universiteit, gezondheidszorg, transport...) is er duidelijk een gebrek aan informatie, wat zich flink laat gevoelen in de praktijk !

1.3 UITEENLOPENDE VERWACHTINGEN

De gemeentesecretarissen bekommeren zich slechts weinig om de Grensoverschrijdende Metropool. De reden daarvoor is dat de metropool in twee opzichten "ver van hun bed" ligt : ten eerste is er de geografische afstand en ten tweede ook de afstand in termen van tijd. Op korte termijn biedt de metropool immers geen belangen in politiek opzicht.

Ondanks deze negatieve vaststelling, worden toch heel wat verwachtingen geformuleerd. Men wil duidelijk wel informatie over het verloop van de harmonisatie van de reglementeringen en over de ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking.

Eén onderwerp interesseert iedereen, nl. mobiliteit. Die is ongetwijfeld de beste hefboom voor een sterker bewustzijn van de metropool.

2 De grensgemeentes

2.1 EEN REËLER GEVOEL VAN BETROKKENHEID

Ondanks de vele moeilijkheden wordt de grens nog steeds ervaren als een specifiek voordeel, al was het maar omwille van de vele ervaringen met samenwerking en om de constante uitwisselingen.

Toch is het gevoel van betrokkenheid sterker ten opzichte van een grensgebied dan ten opzichte van het grote grondgebied van de Grensoverschrijdende Metropool.

2.2 CONCRETE PRAKTIJKEN

Omdat het grensgebied binnen de omtrek van de Grensoverschrijdende Metropool ligt, ondervindt men hier niet de weerstand die bestaat in gebieden die verder van de grens verwijderd zijn ; de betrokkenheidsverschijnselen gaan zowel ten gunste van het stadscentrum van Lille als ten gunste van "Auchan".

En revanche, l'hypercentre lillois est moins fréquenté ; il s'est sans doute moins adapté qu'Auchan, mais il subit aussi quelques handicaps tels que son contexte urbain et la concurrence des pôles belges.

Sur le plan culturel, les équipements lillois font l'objet d'une appropriation de la part des élites, quelle que soit leur région d'appartenance ; pour la majorité des citoyens, les équipements en question leur sont étrangers.

Sur tous les autres domaines (loisirs, formation, université, santé, transports...), le manque d'information est patent et les pratiques s'en ressentent !

1.3 DES ATTENTES DIVERSIFIÉES

La métropole transfrontalière n'est pas au centre des préoccupations quotidiennes des secrétaires communaux, car c'est un territoire doublement lointain : lointain géographiquement, d'une part, et lointain dans le temps car ne représentant pas de réels enjeux politiques à court terme, d'autre part.

Mais, au-delà de ce constat négatif, de nombreuses attentes sont formulées concernant l'information sur les progrès de l'harmonisation des réglementations et sur les expériences de coopération transfrontalière.

Un sujet fait en outre l'unanimité, c'est celui des mobilités, sans doute le meilleur levier pour une conscience métropolitaine plus forte.

2 Les communes frontalières

2.1 UN SENTIMENT D'APPARTENANCE PLUS RÉEL

Malgré de multiples difficultés à surmonter, la frontière est toujours vécue comme un avantage spécifique, ne serait-ce que par les nombreuses expériences de coopération et les échanges constants.

Toutefois, le sentiment d'appartenance joue davantage en faveur d'un territoire frontalier que pour le territoire large que représente la métropole transfrontalière.

2.2 DES PRATIQUES CONCRÈTES

Le territoire frontalier étant inclus dans celui de la métropole transfrontalière, les résistances qu'on observait lorsqu'on s'éloignait n'existent plus ; les phénomènes d'appropriation jouent aussi bien en faveur de l'hypercentre lillois que d'Auchan.

2.3 VERWACHTINGEN DIE VOORAL TE MAKEN HEBBEN MET DE DAGELIJKSE PRAKTIJK

Omdat het grensgebied per definitie aan de grens van het nationale grondgebied ligt, heeft het meer dan andere gebieden nood aan een vervoers- en verkeerssysteem dat het uit zijn isolement haalt.

De verwachtingen betreffen in de tweede plaats de werkgelegenheid en de informatie daaromtrent aan weerszijden van de grens.

3 De Franse gemeentes met uitzondering van de grensgemeentes

3.1 EEN STERK GEVOEL VAN BETROKKENHEID BIJ DE METROPOOL MAAR NIET NOODZAKELIJK GRENSOVERSCHRIJDEND

Deze vaststelling is het gevolg van de oprichting van de Communauté Urbaine de Lille. Toch zijn ook hier de meningen uiteenlopend.

Lille voelt zich verbonden met het Vlaamse dynamisme en heeft een goede perceptie van het grondgebied van de Grensoverschrijdende Metropool zoals het momenteel is bepaald. In het zuiden van de Communauté Urbaine daarentegen voelt men zich eerder verbonden met het grondgebied dat het mijnbekken omvat.

Meer algemeen kunnen we stellen dat het gevoel van betrokkenheid van de meeste van deze gemeentes ophoudt bij de grens.

3.2 DOELGERICHTE PRAKTIJKEN

Het stadscentrum van Lille wordt uiteraard probleemloos gefrequentieerd.

De Belgische bestemmingen zijn daarentegen meer doelgericht: vrije tijd (vaak geassocieerd met een zekere vorm van exotisme), badsteden (Oostende), bloemen, meubels ...

3.3 DE VERWACHTINGEN

- Het reële bestaan van de Grensoverschrijdende Metropool staat of valt in de eerste plaats met een efficiënt vervoers- en verkeerssysteem. Dat is een essentiële voorwaarde voor haar bestaan binnen de driehoek Londen-Parijs-Brussel.
- Zoeken naar projecten waarvoor de krachten samengebundeld moeten worden, zoals bijvoorbeeld de Olympische Spelen.
- Het culturele erfgoed opwaarderen.
- De grote universitaire centra verder uitbouwen.

Rond elk informatie-element dat hiervoor kort werd aangehaald, werd een vragenlijst opgesteld als ondersteuning voor de tweede fase : de kwantitatieve benadering.

2.3 DES ATTENTES SOUVENT LIÉES AU QUOTIDIEN

Par définition aux confins du territoire national, le territoire frontalier a besoin, plus que d'autres, d'un système de transport-déplacement qui rompe son isolement.

Les attentes concernent en second lieu l'emploi et l'information le concernant qui devraient être développés de part et d'autre de la frontière.

3 Les communes françaises hors communes frontalières

3.1 UN FORT SENTIMENT D'APPARTENANCE MÉTROPOLITAIN MAIS PAS NÉCESSAIREMENT TRANSFRONTALIER

Ce constat est le résultat de la construction de la Communauté Urbaine de Lille. Toutefois, les avis ne sont pas homogènes.

Lille se sent proche du dynamisme flamand et perçoit bien le territoire de la métropole transfrontalière tel qu'il est défini actuellement.

En revanche, le sud de la Communauté Urbaine évoque davantage la solidarité avec un territoire englobant le bassin minier.

Plus généralement, on peut considérer que le sentiment d'appartenance de la plupart de ces communes s'arrête à la frontière.

3.2 DES PRATIQUES CIBLÉES

L'hypercentre lillois est bien sûr fréquenté sans problèmes.

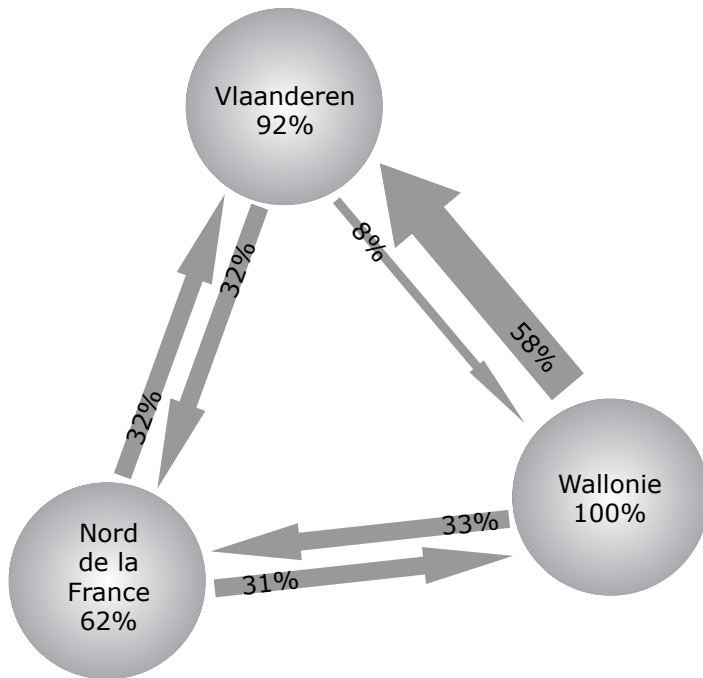
Les destinations belges sont en revanche plus ciblées : loisirs (souvent associés à une certaine forme d'exotisme), loisirs balnéaires (Oostende), fleurs, meubles...

3.3 LES ATTENTES

- L'existence réelle de la métropole transfrontalière passe avant tout par un système de transport-déplacement efficace. C'est une condition essentielle de son positionnement au sein du triangle Londres-Paris-Bruxelles.
- Trouver de grands projets fédérateurs à l'image des Jeux Olympiques.
- Valoriser le patrimoine culturel.
- Valoriser les pôles d'excellence universitaires.

Chaque élément d'information, restitué de façon synthétique dans ce qui précède, a permis la conception d'un questionnaire, support de la seconde phase dénommée quantitative.

Erfgoed - Patrimoine



● Frequentering van het eigen grondgebied
Fréquentation du territoire d'origine

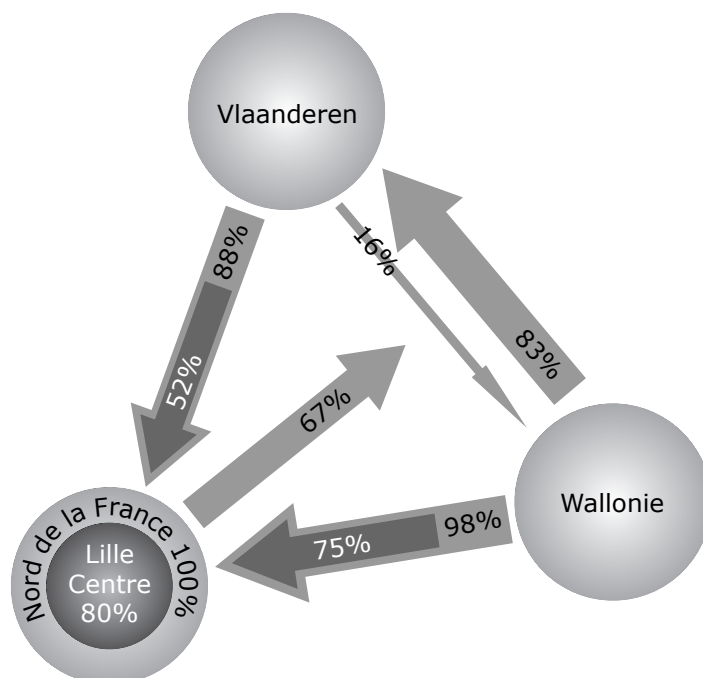
Het bureau TETRA ondervroeg de gemeentesecretarissen naar de gedragingen van hun medeburgers : "bezoeken ze (regelmatig-soms-zelden-nooit) :

- de winkelvoorzieningen in het centrum van Lille,
- de (Franse) grootwarenhuizen aan de rand van Lille,
- de winkelvoorzieningen in België (voor de Fransen), in Wallonië (voor de Vlamingen), in Vlaanderen (voor de Walen),
- de grote culturele voorzieningen in het centrum van Lille (zoals de Opera en het Museum voor Schone Kunsten),
- de belangrijke monumenten in Noord-Frankrijk, in Wallonië, in Vlaanderen ?"

Bijgevoegde schema's zijn een sterk vereenvoudigde weergave van de antwoorden. Ze vermelden het aandeel gemeentesecretarissen dat oordeelt dat hun medeburgers vaak of soms gebruik maken van genoemde bestemmingen.

Lees ook pagina's 22 en 24.

Commerciële voorzieningen - Equipements commerciaux



Le bureau TETRA interrogeait les secrétaires communaux au sujet des comportements de leurs concitoyens : "visitent-ils (souvent-parfois-rarement-jamais) :

- les équipements commerciaux du centre ville lillois,
- les grandes surfaces périphériques (en France),
- les équipements commerciaux en Belgique (pour les français), en Wallonie (pour les flamands), en Flandre belge (pour les wallons),
- les grands équipements culturels dans le centre-ville de Lille (tels l'Opéra et le Musée des Beaux Arts),
- les principaux monuments du patrimoine du Nord de la France, de la Wallonie, de la Flandre belge ?"

Ces schémas offrent une vue très simplifiée des réponses. Ils mentionnent la part des secrétaires de mairie qui déclarent que leurs concitoyens fréquentent souvent ou parfois les destinations indiquées.

Lire aussi les pages 23 et 25.

2

Approche quantitative
Kwantitatieve benadering

Voorwoord : Presentatie van de enquête

Na een eerste mondelinge enquête bij 25 gemeentesecretarissen, werden in deze fase alle gemeentesecretarissen van de Grensoverschrijdende Metropool telefonsich onder-
vraagd.

De grensoverschrijdende samenwerking evolueert voortdurend en er worden steeds meer projecten gevoerd in verschillende vormen. Een evaluatie lijkt dus van essentieel belang, maar ook moet worden gezocht naar een eerste referentiepunt aan de hand waarvan in de volgende etappes de evolutie van de percepties van de Grensoverschrijdende Metropool kan worden gemeten.

De vragen van de enquête waren opgesteld op basis van de informatie die werd verzameld bij de kwalitatieve benadering. Ze betroffen zowel de praktijken van de inwoners als de percepties en verwachtingen van de secretarissen ten aanzien van de Grensoverschrijdende Metropool.

In de 165 gemeentes werden 138 interviews afgenomen.

De statistieken werden opgesteld volgens het principe dat de meningen van alle gemeentesecretarissen van de Grensoverschrijdende Metropool gelijkwaardig zijn, ongeacht de regio waartoe ze behoren, het totale aantal inwoners van die regio of de afstand tussen de gemeente en de Frans-Belgische grens.

Préambule : Présentation de l'enquête

Après avoir interrogé oralement 25 secrétaires communaux, cette phase-ci de l'enquête a permis de questionner par téléphone l'ensemble des secrétaires communaux de la métropole transfrontalière.

La coopération transfrontalière évolue sans cesse et les projets se multiplient sous différentes formes. Il paraissait donc essentiel d'évaluer mais également de se donner un premier point de référence qui permettra, lors d'étapes futures, de mesurer l'évolution des perceptions de la Métropole Transfrontalière.

Le questionnaire, comprenait 24 questions établies sur la base des informations recueillies lors de l'approche qualitative. Elles s'intéressaient autant aux pratiques des habitants qu'aux perceptions et aux attentes des secrétaires vis-à-vis de la Métropole Transfrontalière.

Les contacts effectués par les enquêteurs auprès des 165 communes se sont traduits par l'administration de 138 questionnaires.

L'exploitation statistique des questionnaires repose sur le principe de l'égale importance de la parole de tous les secrétaires communaux de la Métropole Transfrontalière, quels que soient le territoire d'appartenance, la population totale et la distance à la frontière franco-belge de sa commune.

1 Het bewustzijn van de grensoverschrijdende metropool is nog latent

1.1 EEN BEPERKT GEVOEL VAN BETROKKENHEID, ONDANKS ZEER REËLE METROPOOLPRAKTIJKEN

EEN ZEER MIDDELMATIG GEVOEL VAN BETROKKENHEID

De gemeentesecretarissen schrijven hun medeburgers een zeer middelmatig gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool toe. De gemiddelde quotering bedraagt slechts 2,5 op een schaal van 0 tot 5.

T1 "Stel dat u een zeer algemene synthese moest formuleren van het gevoel van betrokkenheid van uw medeburgers bij de Grensoverschrijdende Metropool. Welke quotering zou u geven op een schaal van 1 tot 5?"

	Basis: alle enquêtes samen	Gemid- delde quotering	Quotering 1 Helemaal geen gevoel van betrok- kenheid	Quotering 2	Quotering 3 Middel- matig gevoel van betrok- kenheid	Quotering 4	Quotering 5 Zeer sterk gevoel van betrok- kenheid
Totaal	138	2,5	8%	41%	41%	9%	1%
Frankrijk	101	2,5	8%	46%	37%	9%	1%
Wallonië	12	2,4	25%	8%	67%	0%	0%
Vlaanderen	25	2,8	0%	40%	44%	16%	0%

Dit gevoel van betrokkenheid lijkt iets sterker in de grote gemeentes en in de grensgemeentes. In Vlaanderen zijn het evenwel de kleine gemeentes die ver van de grens liggen (6 in totaal) die het Vlaamse gemiddelde naar boven halen, in tegenstelling tot Frankrijk waar de kleine en middelgrote gemeentes (67 in totaal) het Franse gemiddelde naar beneden drukken.

1 La conscience de la métropole transfrontalière est encore latente

1.1 UNE RELATIVE FAIBLESSE DU SENTIMENT D'APPARTENANCE MALGRÉ DES PRATIQUES MÉTROPOLITAINES BIEN RÉELLES

UN SENTIMENT D'APPARTENANCE TRÈS MOYEN

Les secrétaires communaux prêtent à leurs concitoyens un sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière très moyen, la note moyenne attribuée n'atteignant que 2,5, sur une échelle allant de 0 à 5.

T1 "S'il fallait formuler une synthèse très générale du sentiment d'appartenance de vos concitoyens à la Métropole Transfrontalière, quelle note de 1 à 5 donneriez-vous ?" :

	Base : ensemble des enquêtés	Note moyenne	Note 1 Absence totale de sentiment d'appar- tenance	Note 2	Note 3 Note médiane	Note 4	Note 5 Très fort sentiment d'appar- tenance
Total	138	2,5	8%	41%	41%	9%	1%
France	101	2,5	8%	46%	37%	9%	1%
Wallonie	12	2,4	25%	8%	67%	0%	0%
Flandre Belge	25	2,8	0%	40%	44%	16%	0%

Ce sentiment d'appartenance tend à être légèrement plus fort dans les grandes communes et dans les communes frontalières. Toutefois, en Flandre Belge, ce sont les petites communes éloignées de la frontière (6 au total) qui tirent la moyenne flamande vers le haut, à la différence de la France où les petites et moyennes communes (67 au total) tirent la moyenne française vers le bas.

T2 " Welke quotering geeft u aan het gevoel van betrokkenheid van uw medeburgers bij de Grensoverschrijdende Metropool ? "

ALGEMEEN GEMIDDELDE	2,5
FRANKRIJK	2,5
WALLONIË	2,4
VLAANDEREN	2,8
MINDER DAN 10 000 INWONERS	2,5
10 000 TOT 30 000 INWONERS	2,6
MEER DAN 30 000 INWONERS	2,7
GRENSGEMEENTES	3,0
GEMEENTES DICHT BIJ DE GRENS	2,4
GEMEENTES VER VAN DE GRENS	2,5

DE RELATIE TOT LILLE: EEN SAMENBUNDELEND ELEMENT ?

Op het eerste gezicht zou men denken dat het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool nauw samenhangt met de verhouding tot het stadscentrum van Lille, de belangrijkste stedelijke pool van de metropool.

Beschouwd op de schaal van de drie regio's, is deze relatie negatief. Waar het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool het sterkst is (in Vlaanderen), ervaart men ook de grootste moeilijkheden om zich naar het stadscentrum van Lille te begeven en wordt het dus zelden gefrequenceerd. Waar het gevoel van betrokkenheid bij de Metropool daarentegen het kleinst is (in Wallonië), zijn er minder moeilijkheden om zich naar het stadscentrum te begeven en wordt het daarom meer gefrequenceerd.

We kunnen daarom veronderstellen dat het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool niet noodzakelijk een directe verhouding tot haar belangrijkste stedelijke pool impliceert. Dat is niet alleen begrijpelijk, maar in het perspectief van een "meerpelige" Grensoverschrijdende Metropool misschien zelfs wenselijk.

T2 "Comment jugez-vous le sentiment d'appartenance de vos concitoyens à la métropole transfrontalière ?"

MOYENNE GÉNÉRALE	2,5
FRANCE	2,5
WALLONIE	2,4
FLANDRE BELGE	2,8
MOINS DE 10 000 HABITANTS	2,5
DE 10 000 À 30 000 HABITANTS	2,6
PLUS DE 30 000 HABITANTS	2,7
COMMUNES FRONTALIÈRES	3,0
COMMUNES PROCHES	2,4
COMMUNES LOINTAINES	2,5

LA RELATION À LILLE : ÉLÉMENT FÉDÉRATEUR ?

À première vue, on peut penser que le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière est en étroite relation avec le rapport au centre-ville de Lille, principal pôle urbain de la Métropole.

Observée à l'échelle des trois territoires, cette relation apparaît négative. En effet, c'est là où le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière est le plus fort (en Flandre Belge) que les difficultés perçues pour se rendre au centre-ville de Lille sont les plus importantes, et que la fréquentation de celui-ci est rare. Inversement, là où le sentiment d'appartenance à la Métropole est le plus faible (en Wallonie), les difficultés perçues pour se rendre au centre-ville de Lille sont moindres, et la fréquentation de celui-ci est importante.

On peut dès lors supposer que le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière ne passe pas forcément par un rapport direct à son principal pôle urbain — ce qui non seulement est concevable, mais peut-être même souhaitable, dans la perspective d'une Métropole Transfrontalière "multipolaire" — .

T3. "Gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool en verhouding tot het stadscentrum van Lille".

	Basis: alle enquêtes samen	Gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool (gemiddelde quotering)	Moeilijkheden om zich naar het stadscentrum van Lille te begeven (gemiddelde quotering)	Regelmatige of occasionele frequentering van de commerciële voorzieningen van het stadscentrum van Lille	Regelmatige of occasionele frequentering van de grote culturele voorzieningen van het stadscentrum van Lille
Totaal	138	2,5	2,9	75%	54%
Frankrijk	101	2,5	2,8	80%	62%
Wallonië	12	2,4	2,6	75%	42%
Vlaanderen	25	2,8	3,1	52%	28%

Beschouwd op de schaal van alle gemeentes samen, lijkt deze relatie dan weer lichtjes positief, zonder evenwel bepalend te zijn en van Lille het onmiskenbare samenbundelende element van de Grensoverschrijdende Metropool te maken.

De moeilijkheden die worden ervaren om zich naar het stadscentrum van Lille te begeven lijken eerder voort te vloeien uit de omvang van de stad dan uit de aanwezigheid van de grens : zowel voor de Walen als voor de Vlamingen is de grens het element dat de minste problemen stelt, samen met — voor de Vlamingen — de taal. Ook de duur van de verplaatsing lijkt slechts een kleine handicap.

Op de eerste plaats van alle problemen, en dit voor alle gemeentes van de Grensoverschrijdende Metropool, staan daarentegen alle kenmerkende eigenschappen van de "grootstad". In de drie regio's wordt dezelfde volgorde genoemd : parkeren, autoverkeer, bus, tram, metro en trein, veiligheid en grote mensenmassa's.

De zeer sterke frequentering van de grootwarenhuizen aan de rand van de agglomeratie Lille (alledaagse voorzieningen die uiteraard niet eigen zijn aan de "grootstad") suggereert overigens dat de frequentering van deze agglomeratie vaker verbonden is aan haar alledaagse functies dan aan haar centrale metropoolfuncties.

T3. "Sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière et rapport au centre-ville de Lille."

	Base : ensemble des enquêtés	Sentiment d'appartenance à la Métropole transfrontalière (note moyenne)	Difficultés perçues pour se rendre au centre-ville de Lille (note moyenne)	Fréquentation régulière ou occasionnelle des équipe- ments com- merciaux du centre-ville de Lille	Fréquentation régulière ou occasionnelle des grands équipements culturels du centre-ville de Lille
Total	138	2,5	2,9	75%	54%
France	101	2,5	2,8	80%	62%
Wallonie	12	2,4	2,6	75%	42%
Flandre Belge	25	2,8	3,1	52%	28%

Pourtant, observée à l'échelle de l'ensemble des communes, cette relation apparaît légèrement positive, sans toutefois être déterminante et faire de Lille l'indiscutable élément fédérateur de la Métropole Transfrontalière.

Les difficultés perçues pour se rendre au centre-ville de Lille semblent plus liées à la taille de la ville qu'à la présence de la frontière : en effet, pour les Wallons comme pour les Flamands, la frontière est l'élément qui présente le moins de difficulté, à égalité, pour les Flamands, avec la langue. La durée de déplacement semble également être un faible handicap.

En revanche, tous les éléments caractéristiques de la "grande ville" arrivent en tête des difficultés pour l'ensemble des communes de la Métropole Transfrontalière, dans un ordre identique dans les trois territoires : le stationnement, la circulation automobile, les bus, tramway, métro et train, la sécurité et la foule.

La très forte fréquentation des grandes surfaces périphériques de l'agglomération lilloise (équipements banalisés qui ne sont bien sûr pas propres à la "grande ville") suggère d'ailleurs que la fréquentation de cette agglomération est plus souvent liée à ses fonctions banales qu'à ses fonctions métropolitaines centrales.

T4. " Gebruik van de grootwarenhuizen aan de rand van de agglomeratie Lille en van de winkels in het stadscentrum van Lille."

	FREQUENTERING VAN DE WINKELS IN HET STADSCENTRUM VAN LILLE				FREQUENTERING VAN DE GROOTWARENHUIZEN			
	Gemid- delde in %	Frankrijk	Wallonië	Vlaanderen	Gemid- delde in %	Frankrijk	Wallonië	Vlaanderen
JA	75	80	75	52	96	98	100	88
<i>Regelmatig</i>	32	35	50	12	86	94	75	56
<i>Occasioneel</i>	43	46	25	40	10	4	25	32
NEE	17	9	25	44	3	1	-	12
<i>Zelden</i>	14	9	17	32	2	1	-	8
<i>Nooit</i>	3	-	8	12	1	-	-	4
GEEN ANTWOORD	9	11	-	4	1	1	-	-

SPELEN CONCRETE PRAKTIJKEN IN HET VOORDEEL VAN HET GEVOEL VAN BETROKKENHEID ?

De frequentering van de grootwarenhuizen aan de rand van de agglomeratie Lille, maar ook de regelmatige of occasionele frequentering van de Belgische commerciële voorzieningen, de monumenten en het patrimonium op zowel Frans als Belgisch grondgebied, bevestigen het bestaan van een metropoolwerking die evenwel (nog niet) is vertaald in een uitgesproken gevoel van betrokkenheid.

Hierbij dient opgemerkt dat de metropoolwerking eerder wordt bevestigd in termen van winkels dan in termen van patrimonium (een domein waarin de Fransen, Walen en Vlamingen zich nog vrij "chauvinistisch" opstellen).

T4. "Utilisation des grandes surfaces périphériques de l'agglomération lilloise et du commerce du centre-ville de Lille."

	FRÉQUENTATION DU COMMERCE DU CENTRE-VILLE DE LILLE				FRÉQUENTATION DES GRANDES SURFACES			
	Moyenne en %	France	Wallonie	Flandre Belge	Moyenne en %	France	Wallonie	Flandre Belge
OUI	75	80	75	52	96	98	100	88
<i>Régulièrement</i>	32	35	50	12	86	94	75	56
<i>Occasionnellement</i>	43	46	25	40	10	4	25	32
NON	17	9	25	44	3	1	-	12
<i>Rarement</i>	14	9	17	32	2	1	-	8
<i>Jamais</i>	3	-	8	12	1	-	-	4
NSP	9	11	-	4	1	1	-	-

DES PRATIQUES CONCRÈTES EN AVANCE SUR LE SENTIMENT D'APPARTENANCE ?

La fréquentation des grandes surfaces périphériques de l'agglomération lilloise, mais également les pratiques régulières ou occasionnelles de fréquentation des équipements commerciaux belges, des monuments et du patrimoine tant français que belge confirment l'existence d'un fonctionnement métropolitain de fait, pas (pas encore ?) traduit en un sentiment d'appartenance déclaré.

Toutefois, il faut souligner que le fonctionnement métropolitain est davantage affirmé en matière de commerce qu'en matière de patrimoine (domaine dans lequel Français, Wallons et Flamands se montrent encore assez "chauvins").

1.2 EEN NOG VRIJ SLECHT BEGRENSD GRONDGEBIED

EEN MEERPOLIGE GRENDOVERSCHRIJDENDE METROPOOL, MET LILLE ALS SPIL

Slechts 5 van de 117 secretarissen die hebben geantwoord op de vraag naar de omtrek van het grondgebied van de Grensoverschrijdende Metropool, geven een omschrijving die deze van het grondgebied van de GPCI¹ benadert (d.w.z. dat de arrondissementen Lille, Tournai, Kortrijk, Ieper, Roeselare en Mouscron worden genoemd).

20 anderen omschrijven het grondgebied evenwel als driepolig rond de steden Lille, Kortrijk en Tournai, wat het grondgebied van de GPCI redelijk benadert. In totaal geeft dus 18% van de gemeentesecretarissen een geografische omschrijving van de Grensoverschrijdende Metropool die met haar huidige politieke begrenzing overeenstemt.

Iets meer secretarissen (30, d.i. 22%) omschrijven het grondgebied als "tweepolig", rond Lille en Tournai (19), of rond Lille en Kortrijk (11).

We kunnen dus stellen dat 55 secretarissen de Grensoverschrijdende Metropool omschrijven aan de hand van haar "polen" (waarvan de stad Lille, die altijd wordt genoemd, als "spil" fungeert), terwijl slechts 13 de "assen" als criterium nemen (11 secretarissen noemen de grens, 2 het Leiedal).

EEN VRIJ GOED ERVAREN ORDE VAN GROOTHEID

De meeste secretarissen (64 van de 117, d.i. 55%) geven een omschrijving van de omtrek van de Grensoverschrijdende Metropool waarvan de orde van grootheid die van de GPCI benadert.

We geven enkele voorbeelden van antwoorden met een grotere orde van grootheid ("het departement Nord, Wallonië en Vlaanderen", "de grensgemeentes van de Ardennen tot de Noordzee ", ...) of een kleinere orde van grootheid ("het Leiedal", "Lille-Roubaix-Tourcoing"...); op enkele uitzonderingen na wijzen deze omschrijvingen op een zekere onwetendheid wat de mogelijke en algemeen aanvaarde betekenissen van het woord "metropool" betreft.

Bij wijze van anekdote merken we op, zonder dit resultaat te willen toelichten, dat de Vlaamse secretarissen (vergeleken bij alle secretarissen samen) de neiging hebben om de omvang van de Grensoverschrijdende Metropool te onderschatten (zowel qua oppervlakte als qua aantal inwoners), terwijl de Fransen ze eerder lijken te overschatten.

Hoewel de vraag naar de schatting van het aantal inwoners van de Grensoverschrijdende Metropool bijzonder delicaat is, moet worden onderstreept dat de secretarissen het cijfer globaal gezien onderschatten: 60% geeft een aantal inwoners dat kleiner is dan het reële aantal (ongeveer 1,9 miljoen inwoners) en slechts 17% kent het juiste antwoord.

¹Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales

1.2 UN TERRITOIRE ENCORE ASSEZ MAL DÉLIMITÉ

UNE MÉTROPOLE TRANSFRONTALIÈRE MULTIPOLAIRE, AVEC LILLE POUR PIVOT

Seuls 5 secrétaires sur les 117 qui ont répondu à la question du périmètre donnent un contenu du territoire de la Métropole transfrontalière proche de celui du territoire de la COPIT¹ (c'est-à-dire regroupant les arrondissements de Lille, de Tournai, Kortrijk, Ieper, Roeselare et Mouscron).

Toutefois, 20 autres définissent le territoire comme tripolarisé autour des villes de Lille, Kortrijk et Tournai, ce qui reste finalement assez proche du territoire de la COPIT. Au total c'est donc 18% des secrétaires communaux qui donnent une définition géographique de la Métropole Transfrontalière qui correspond à sa délimitation politique actuelle.

Légèrement plus nombreux (30, soit 22%) sont les secrétaires qui définissent le territoire comme "bipolarisé", soit autour de Lille et Tournai (19), soit autour de Lille et Kortrijk (11).

Ainsi, on peut retenir que 55 secrétaires définissent la Métropole Transfrontalière par ses "pôles" (parmi lesquels Lille, toujours cité, fait figure de "pivot"), quand seulement 13 la définissent par ses "axes" (11 par la frontière, 2 par la Vallée de la Lys).

UN ORDRE DE GRANDEUR ASSEZ BIEN PERÇU

Une majorité de secrétaires (64 sur 117, soit 55%) donnent une définition du périmètre de la Métropole Transfrontalière dont l'ordre de grandeur est proche de celui de la COPIT.

On peut citer quelques exemples de réponses donnant un ordre de grandeur plus grand ("le département du Nord, la Wallonie et les Flandres", "les communes frontalières des Ardennes à la Mer du Nord", ...) ou plus petit ("la vallée de la Lys", "Lille-Roubaix-Tourcoing" ...); à quelques exceptions près, ces définitions dénotent une certaine ignorance des sens possibles et communément admis du mot "métropole".

De façon anecdotique, on peut noter, sans prétendre expliquer ce résultat, que les secrétaires flamands tendent à sous-estimer (par rapport à l'ensemble des secrétaires) la taille de la Métropole Transfrontalière (tant en superficie qu'en population), alors que les Français tendent à la surestimer.

Même si la question portant sur l'évaluation de la population de la Métropole Transfrontalière était particulièrement délicate, il faut souligner que globalement, les secrétaires sous-estiment le chiffre : 60% d'entre eux donnent une population inférieure à la population réelle (environ 1,9 millions d'habitants), et seuls 17% connaissent la véritable réponse.

¹Conférence Permanente Intercommunale Transfrontalière

EEN VAGE VORM

Slechts een minderheid van de gemeentesecretarissen geeft een omschrijving van de vorm van de Grensoverschrijdende Metropool die identiek is met die van de GPCI, d.w.z. grotendeels cirkelvormig en gecentreerd op het raakpunt tussen de gemeentes Menen (Vlaanderen), Mouscron (Wallonië) en Neuville-en-Ferrain (Frankrijk).

De meeste omschrijvingen hebben de neiging, ongeacht hun orde van grootte, om het grondgebied in één of twee richtingen² uit te rekken. De uitrekking in oostelijke richting — de meest voorkomende — betreft vooral de Fransen en de Walen, de uitrekking in noordelijke richting de Vlamingen en de Fransen en de uitrekking in westelijke en zuidelijke richting voornamelijk de Fransen. We zouden kunnen stellen dat iedereen de Grensoverschrijdende Metropool enigszins “aan zijn deur” situeert. En dat het moeilijk is om, wanneer men zich aan een uiteinde van de Grensoverschrijdende Metropool bevindt, te bevatten dat een uiteinde aan de andere kant er eveneens deel kan van uitmaken.

1.3 ZWAKKE WEDERZIJDSE INFORMATIE- EN KENNISNIVEAUS

DE INFORMATIENIVEAUS VERSCHILLEN ZEER VAN DOMEIN TOT DOMEIN

De gemeentesecretarissen verklaren zich gemiddeld vrij slecht geïnformeerd over de voorzieningen en diensten die hun medeburgers op de schaal van de Grensoverschrijdende Metropool worden geboden. Op een schaal van 1 tot 5 is de quotering voor het informatieniveau³ (2,4) klein, veel kleiner dan de gemiddelde quotering (3). De Vlamingen (en met name de secretarissen van de grote Vlaamse gemeentes) voelen zich het best (of het minst slecht?) geïnformeerd (3), terwijl de Fransen (en met name de secretarissen van de kleine Franse gemeentes) zich het slechtst geïnformeerd voelen (2,3).

De thema's waarover de gemeentesecretarissen zich het slechtst geïnformeerd voelen, worden voor alle gemeentes van de Grensoverschrijdende Metropool in de drie regio's in dezelfde volgorde genoemd (hoewel de Vlamingen zich globaal gezien beter geïnformeerd voelen) : de huisvesting, de tewerkstellingsmogelijkheden en de universiteiten en hogescholen aan de andere kant van de grens. Een beduidend resultaat, te meer omdat, zoals we verder nog zullen zien, de secretarissen vooral acties wensen die hen informeren over de tewerkstellingsmogelijkheden aan weerszijden van de grens en over de gelijkwaardigheid van de universitaire diploma's.

De enige thema's waarover de secretarissen zich iets beter geïnformeerd vinden (gemiddelde quotering groter dan 3) zijn de ziekenhuizen (behalve in Wallonië), de grote vrijetijdsvoorzieningen aan de andere kant van de grens (het gemiddelde wordt omhoog getrokken door de Fransen die traditionele bezoekers en klanten van de Belgische recreatieparken zijn) en de grote vervoers- en verkeersvoorzieningen (dit gemiddelde wordt omhoog getrokken door de Vlamingen).

² Gemakshalve worden als oost-westas de as Tournai-Ieper en als noord-zuidas de as Lille-Kortrijk genomen.

³ De samenvattende quotering van het kennisniveau is het eenvoudige (dwz niet gewogen) gemiddelde van de quoteringen die voor elk thema werden bekomen (universiteiten en hogescholen, ziekenhuizen, tewerkstellingsmogelijkheden...) bij de vraag naar de mate waarin de secretarissen zich geïnformeerd voelen.

UNE FORME FLOUE

Seule une minorité de secrétaires communaux donne une définition de la forme de la Métropole Transfrontalière identique à celle de la COPIT, c'est-à-dire grossièrement circulaire et centrée sur le point de contact entre les communes de Menen (Flandre Belge), Mouscron (Wallonie) et Neuville-en-Ferrain (France).

En effet, la plupart des définitions tendent, quel que soit leur ordre de grandeur, à étirer ce territoire dans une ou deux directions². L'étirement vers l'est — le plus fréquent — concerne essentiellement les Français et les Wallons, l'étirement vers le Nord les Flamands et les Français, et l'étirement vers l'ouest et le sud les Français essentiellement. On peut ainsi considérer que chacun voit en quelque sorte la Métropole Transfrontalière "à sa porte". Et qu'il est difficile, lorsque l'on est à une extrémité de la Métropole Transfrontalière, de concevoir qu'une autre extrémité, opposée, peut également en faire partie.

1.3 DES NIVEAUX D'INFORMATION ET DE CONNAISSANCE RÉCIPROQUES ENCORE FAIBLES

DES NIVEAUX D'INFORMATION TRÈS DIFFÉRENTS PAR DOMAINE

Les secrétaires communaux se disent en moyenne assez mal informés sur les équipements et services offerts à leurs concitoyens à l'échelle de la Métropole Transfrontalière. Sur une échelle de notation allant de 1 à 5, l'indice synthétique du niveau d'information³ (2,4) est faible, nettement inférieur à la note médiane (3). On peut noter que les Flamands (et notamment les secrétaires des grandes communes flamandes) se sentent le mieux (le moins mal ?) informés (3), alors que les Français (et notamment les secrétaires des petites communes françaises) se sentent le plus mal informés (2,3).

Les thèmes sur lesquels les secrétaires communaux se sentent le plus mal informés sont, pour l'ensemble des communes de la Métropole Transfrontalière, dans un ordre identique dans les trois territoires (même si les Flamands se sentent globalement mieux informés) : le marché du logement, les opportunités d'emploi et les Universités et Grandes Ecoles de l'autre côté de la frontière. Ce résultat est d'autant plus significatif que, comme on le verra plus loin, les secrétaires souhaitent en priorité des actions visant à informer sur les opportunités d'emploi de chaque côté de la frontière et sur les équivalences de diplômes universitaires.

Les seuls thèmes sur lesquels les secrétaires se disent un peu mieux informés (note moyenne supérieure à 3) sont les hôpitaux (sauf en Wallonie), les grands équipements de loisirs de l'autre côté de la frontière (moyenne tirée vers le haut par les Français, traditionnellement visiteurs et clients des parcs de loisirs belges) et les grands équipements de transports et de déplacements (moyenne tirée vers le haut par les Flamands).

² Pour simplifier, on a considéré comme étant est-ouest l'axe Tournai-Ieper et nord-sud l'axe Lille-Kortrijk.

³ L'indice synthétique du niveau d'information est la moyenne simple (c'est-à-dire non-pondérée) des notes obtenues pour chaque thème (universités et grandes écoles, hôpitaux, opportunités d'emploi...) à la question sur la manière dont les secrétaires se considéraient informés.

T5 "Ik ga enkele thema's opsommen over het leven van uw medeburgers. Geef voor elk van die thema's de quotering 1 als u zich zeer slecht geïnformeerd voelt, 5 als u zich zeer goed geïnformeerd voelt; de tussenquoteringen nuanceren uw beoordeling."

	GEMIDDELDE	FRANKRIJK	WALLONIË	VLAANDEREN
Ziekenhuizen	3,4	3,3	2,7	3,8
Grote vrijetijdsvoorzieningen	3,0	3,1	2,4	2,9
Grote vervoers- en verkeersvoorzieningen	3,0	2,9	3,0	3,7
Toeristisch aanbod	2,8	2,8	2,4	3,1
Universiteit en hogescholen in Frankrijk	2,6	2,9	1,7	2,0
Sportevenementen	2,4	2,2	2,9	3,1
Grote commerciële manifestaties	2,4	2,1	3,3	3,3
Culturele evenementen	2,3	2,1	2,8	3,0
Universiteit en hogescholen in Wallonië	1,9	1,6	4,7	1,6
Universiteit en hogescholen in Vlaanderen	1,9	1,4	2,4	3,5
Werkgelegenheid	1,8	1,5	1,8	2,9
Woningmarkt	1,6	1,4	1,5	2,6

ZWAKKE BEKENDHEID VAN DE INTERCOMMUNALE STRUCTUREN

De enquête brengt een zeer slechte kennis van de grensoverschrijdende intercommunale samenwerkingsstructuren aan het licht : de GPCI is onbekend bij 78% van de secretarissen, het Grensoverschrijdend Atelier bij 77% en slechts 9 % kent Euro 6. De verschillen van de ene regio tot de andere zijn zeer klein, hoewel de middelgrote en grote gemeentes en de grensgemeentes zich veel beter geïnformeerd tonen dan de andere.

T6 "Had u vóór vandaag al ooit gehoord van ..."

In %	TOTAAL		FRANKRIJK		WALLONIË		VLAANDEREN	
	Ja	Nee	Ja	Nee	Ja	Nee	Ja	Nee
De GPCI	22	78	19	81	33	66	32	68
Het Grensoverschrijdend Atelier	23	77	25	75	33	67	12	88
Euro 6	9	91	7	93	25	75	8	92

T5 "Je vais vous citer différents thèmes concernant la vie de vos concitoyens. Pour chacun de ces thèmes, donnez la note 1 si vous vous considérez très mal informé, 5 si vous vous considérez très bien informé ; les notes intermédiaires servent à nuancer votre jugement."

	MOYENNE	FRANCE	WALLONIE	FLANDRE BELGE
Hôpitaux	3,4	3,3	2,7	3,8
Grands équipements de loisirs	3,0	3,1	2,4	2,9
Grands équipements de transports-déplacements	3,0	2,9	3,0	3,7
Offre touristique	2,8	2,8	2,4	3,1
Université et grandes écoles en France	2,6	2,9	1,7	2,0
Événements sportifs	2,4	2,2	2,9	3,1
Grandes manifestations commerciales	2,4	2,1	3,3	3,3
Événements culturels	2,3	2,1	2,8	3,0
Université et grandes écoles en Wallonie	1,9	1,6	4,7	1,6
Université et grandes écoles en Flandre Belge	1,9	1,4	2,4	3,5
Opportunités d'emploi	1,8	1,5	1,8	2,9
Marché du logement	1,6	1,4	1,5	2,6

LA FAIBLE NOTORIÉTÉ DES STRUCTURES INTERCOMMUNALES

L'enquête révèle une profonde méconnaissance des structures intercommunales de coopération transfrontalière : la COPIT est inconnue de 78% des secrétaires, l'Atelier Transfrontalier de 77%, et l'Euro 6 n'est connu que de 9% d'entre eux — avec de très faibles variations d'un territoire à l'autre, même si les communes de moyenne et grande taille ainsi que les communes frontalières se montrent nettement mieux informées que les autres.

T6 "Avant aujourd'hui, connaissiez-vous l'existence de..."

En %	TOTAL		FRANCE		WALLONIE		FLANDRE BELGE	
	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
La COPIT	22	78	19	81	33	66	32	68
L'Atelier Transfrontalier	23	77	25	75	33	67	12	88
L'Euro 6	9	91	7	93	25	75	8	92

Dit heeft ongetwijfeld te maken met de slechte kennis van de intercommunale structuren die uitsluitend Belgisch of Frans zijn en die de basis vormen van de grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren. Waar Lille Métropole Communauté Urbaine bij 95% van de secretarissen bekend is (maar slechts bij 72% aan Vlaamse zijde), zijn de Belgische intercommunale structuren bij de Franse gemeentesecretarissen zeer slecht bekend.

Naast de Frans-Belgische grens, heeft de slechte kennis nog een andere grens : de Waalse structuren (IEG et IDETA) zijn zeer slecht gekend bij de Vlaamse secretarissen en de Vlaamse structuren (Wier-Witab-Wih en Leiedal) zijn nauwelijks beter bekend bij de Waalse secretarissen.

T7 "Kent u de volgende intercommunale instellingen of hebt u er ooit al van gehoord ?"

In %	TOTAAL		FRANKRIJK		WALLONIË		VLAANDEREN	
	Ja	Nee	Ja	Nee	Ja	Nee	Ja	Nee
Lille Métropole - Communauté urbaine	95	5	100	-	100	-	72	28
IDETA	14	86	6	94	83	9	16	84
IEG	18	82	11	89	92	8	12	88
LEIEDAL	28	72	8	92	42	58	100	-
WIER-WITAB-WIH (*)	17	83	2	98	-	100	84	16

* De intercommunales Wier, Witab en Wih zijn intussen verenigd in één intercommunale : de WVI.

Bijgevolg zijn ook de studies van het Grensoverschrijdend Atelier weinig gekend : 22 van de 138 secretarissen zeggen ze te kennen, terwijl slechts 6 er minstens één kunnen noemen (4 Fransen en 2 Vlamingen). Dit resultaat is evenwel niet ontmoedigend aangezien 120 secretarissen de informatie over de studies rond de Grensoverschrijdende Metropool "zeer belangrijk" of "belangrijk" achten (31 vinden ze zeer belangrijk, 89 belangrijk).

De gemeentesecretarissen vinden dat de studies, de concrete ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking, onvoldoende in de media komen (met uitzondering van de Vlaamse secretarissen) : 4 secretarissen op 5 voelen zich onvoldoende geïnformeerd over dit onderwerp.

Ceci est très certainement lié à la méconnaissance des structures intercommunales, exclusivement belges ou françaises, qui constituent la base de ces structures de coopération transfrontalière. En effet, si Lille Métropole Communauté Urbaine est connue de 95% des secrétaires (mais seulement de 72% du côté Flamand), les structures intercommunales belges sont très peu connues des secrétaires communaux français.

Une autre frontière de méconnaissance s'ajoute à la frontière franco-belge : les structures wallonnes (IEG et IDETA) sont très peu connues des secrétaires flamands, et les structures flamandes (Wier-Witab-Wih et Leiedal) sont à peine mieux connues des secrétaires wallons.

T7 "Connaissez-vous ou avez-vous déjà entendu parler des institutions intercommunales suivantes ?"

En %	TOTAL		FRANCE		WALLONIE		FLANDRE BELGE	
	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Lille Métropole - Communauté urbaine	95	5	100	-	100	-	72	28
IDEТА	14	86	6	94	83	9	16	84
IEG	18	82	11	89	92	8	12	88
LEIEDAL	28	72	8	92	42	58	100	-
WIER-WITAB-WIH (*)	17	83	2	98	-	100	84	16

* Désormais les trois intercommunales WIER, WITAB et WIH sont réunies dans une seule intercommunale, la WVI.

En conséquence, les études de l'Atelier Transfrontalier sont également très peu connues : si 22 secrétaires sur 138 disent les connaître, seuls 6 peuvent en citer une au moins (4 Français et 2 Flamands). Ce résultat ne doit toutefois pas décourager, puisque 120 secrétaires jugent "très importante" ou "importante" l'information sur les études concernant la Métropole Transfrontalière (31 la jugent très importante, 89 importante).

Presque autant que les études, les expériences concrètes de coopération transfrontalière sont insuffisamment médiatisées auprès des secrétaires communaux (à l'exception des secrétaires flamands) : 4 secrétaires sur 5 se considèrent insuffisamment informés à leur sujet.

HET VLAAMSE VERSCHIL

Voor de beide genoemde punten (slechte kennis van het aanbod van voorzieningen en diensten en slechte kennis van de structuren), vertonen de Vlaamse secretarissen een bijzonder profiel.

Eenzijds verklaren ze minder slecht geïnformeerd te zijn dan het gemiddelde over wat zich concreet aan de andere kant van de grens afspeelt, maar ook over de “[concrete] ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking”.

Anderzijds tonen ze zich slechter geïnformeerd over de structuren (intercommunales, grensoverschrijdende structuren).

Meer dan de anderen vinden de Vlaamse secretarissen dat ze over voldoende informatie beschikken. Ze geven hiermee uiting aan een zeker tevredenheidsniveau en hebben minder behoefte aan meer informatie.

Dat is wellicht een uiting van hun pragmatische zin. In de huidige context (perceptie van de inzet, beschikbare tijd...), lijkt de informatie te volstaan. Meer informatie zou noch nuttiger, noch efficiënter zijn.

LA PARTICULARITÉ FLAMANDE

Sur les deux points évoqués (méconnaissance de l'offre d'équipements et de services et méconnaissance des structures), les secrétaires flamands présentent un profil original.

D'une part, ils se disent moins mal informés que la moyenne sur ce qui se fait concrètement de l'autre côté de la frontière, mais également sur les "expériences [concrètes] de coopération transfrontalière".

D'autre part, ils se montrent plus mal informés sur les structures (intercommunales, transfrontalières).

Davantage que les autres, les secrétaires flamands considèrent disposer d'une information suffisante. Ils font preuve ainsi d'un certain niveau de satisfaction et expriment moins le besoin d'une information accrue.

Cela est sans doute une manifestation de leur souci de pragmatisme. Dans le contexte actuel (perception des enjeux, temps disponible...), l'information semble suffire, un surcroît d'information ne serait ni plus utile ni plus efficace.

2 Uiteenlopende houdingen en standpunten ten opzichte van de grensoverschrijdende metropool

2.1 DE BETROKKENHEID VAN DE WAAELSE SECRETARISSEN

De Waalse secretarissen vinden unaniem dat de Grensoverschrijdende Metropool van fundamenteel belang is voor de toekomst van de regio's Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Lille en Mouscron. Niet minder dan 11 secretarissen op 12 menen dat een nieuwe institutionele organisatie noodzakelijk is voor de werking van een Grensoverschrijdende Metropool.

Slechts een minderheid denkt dat de beschouwingen over de Grensoverschrijdende Metropool van zeer lange termijn zijn en geen implicaties hebben op het dagelijks leven (17%, tegenover 32% in Frankrijk en 44% in Vlaanderen), of dat de mentaliteiten van de inwoners van de regio's te verschillend zijn om een gevoel van betrokkenheid bij een Grensoverschrijdende Metropool op te wekken (25% in Wallonië, tegenover 30% in Frankrijk en 60% in Vlaanderen).

Bovendien tonen de Waalse secretarissen zich zeer belangstellend tegenover de meeste acties die worden voorgesteld (de gemiddelde quotering is 3,91, tegenover respectievelijk 3,62 en 2,91 voor hun Franse en Vlaamse collega's) en hebben ze vrij veel vertrouwen in de impact van deze acties op het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool. Ze verklaren even geïnteresseerd te zijn als de anderen in de thema's tewerkstelling en opleiding, maar zijn meer gevoelig voor de thema's cultuur, toerisme en feestelijkheden maar ook voor kwesties i.v.m. fiscale harmonisatie.

Hoewel ze zich beter (of minder slecht ?) geïnformeerd tonen over de grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren en de intercommunale structuren waarop die gesteund zijn, geven de Waalse secretarissen blijk van een reële informatiehonger.

In verhouding zijn het vooral de Waalse secretarissen die zich onvoldoende geïnformeerd voelen over de concrete ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking en die meer informatie wensen over de studies rond de Grensoverschrijdende Metropool. In Wallonië acht 1 secretaris op 2 deze informatie zeer belangrijk, tegenover slechts 1 op 5 in Frankrijk en Vlaanderen.

Tevens merken we op dat de Waalse secretarissen veruit de meeste belangstelling tonen voor alle informatieacties ("informatie over de tewerkstellingsmogelijkheden aan weerszijden van de grens", "informatie over de gelijkwaardigheid van universitaire diploma's", "informatie over en ontwikkeling van de toeristische circuits", maar ook "een rapport opstellen over de ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking").

Deze zeer positieve houding van de Walen vloeit wellicht voort uit de combinatie van een geografische, culturele en taalkundige nabijheid met de agglomeratie Lille en een minder gunstige economische toestand.

2 La diversité des attitudes et des positionnements à l'égard de la métropole transfrontalière

2.1 L'IMPLICATION DES SECRÉTAIRES WALLONS

Les secrétaires wallons considèrent à l'unanimité que la métropole transfrontalière est un enjeu fondamental pour le devenir des territoires de Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Mouscron et Lille. Pas moins de 11 secrétaires sur 12 estiment qu'une nouvelle organisation institutionnelle est nécessaire au fonctionnement d'une métropole transfrontalière.

Et ils ne sont qu'une minorité à penser que les réflexions sur la métropole transfrontalière sont de très long terme et n'ont pas d'implications sur la vie quotidienne (17%, contre 32% en France et 44% en Flandre Belge), ou que les mentalités des populations des territoires sont trop différentes pour susciter un sentiment d'appartenance à une métropole transfrontalière (25% en Wallonie, contre 30% en France et 60% en Flandre Belge).

En outre, les secrétaires wallons accueillent avec intérêt la majorité des actions proposées (note moyenne de 3,91, contre respectivement 3,62 et 2,91 pour leurs homologues français et flamands), se montrant assez confiants quant à l'impact de ces actions sur le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière. S'ils se disent aussi intéressés que les autres par les thèmes de l'emploi et de la formation, ils se révèlent relativement plus sensibles aux thèmes de la culture, du tourisme, de la fête, mais aussi aux questions d'harmonisation fiscale.

Enfin, même s'ils se montrent les mieux (les moins mal ?) informés sur les structures de coopération transfrontalière et sur les structures intercommunales sur lesquelles elles reposent, les secrétaires wallons font preuve d'une réelle soif d'information.

Ils sont ainsi les plus nombreux, en proportion, à se considérer insuffisamment informés sur les expériences concrètes de coopération transfrontalière, et à souhaiter une plus grande information sur les études concernant la Métropole Transfrontalière. En Wallonie, 1 secrétaire sur 2 juge cette information très importante, contre seulement 1 sur 5 en France et en Flandre Belge.

On notera également que les secrétaires wallons se montrent de loin les plus intéressés par toutes les actions concernant l'information ("informer sur les opportunités d'emploi de chaque côté de la frontière", "informer sur les équivalences de diplômes universitaires", "informer et développer les circuits touristiques", mais également "éditer un bulletin sur les expériences de coopération transfrontalière").

On peut voir, dans cette attitude très positive des Wallons, le résultat de la combinaison d'une proximité géographique, culturelle et linguistique avec l'agglomération lilloise et d'une situation économique moins favorable.

2.2 DE VLAAMSE SECRETARISSEN ZIJN MINDER POSITIEF, MAAR ZICH BEWUST VAN DE MIDDELEN DIE MOETEN WORDEN INGEZET

De Vlaamse gemeentesecretarissen vinden hun medeburgers sterker bij de Grensoverschrijdende Metropool betrokken, dan het geval is voor de Waalse en Franse burgers.

Dit gevoel van betrokkenheid steunt minder op de specifieke relaties met Lille (waarvan het stadscentrum slechts occasioneel wordt bezocht) dan op een goed niveau van informatie over de voorzieningen en diensten die aan de andere kant van de Frans-Belgische grens worden geboden – hoewel deze grens meer wordt aangevoeld door de Vlamingen dan door de Walen.

De goede kennis van het Frans is in dat opzicht zeker een troef. De vraag naar de kennis van vreemde talen bij de gemeentesecretarissen, leert dat alle Vlaamse secretarissen minstens één vreemde taal spreken (voldoende goed om aan een gesprek deel te nemen) en dat meer dan negen op tien Frans spreken. Omgekeerd spreken 4 Franse of Waalse secretarissen op de 10 geen enkele vreemde taal en zijn slechts 3 van de 101 Franse secretarissen het Nederlands machtig.

Binnen de Grensoverschrijdende Metropool stellen we vast dat de as Kortrijk-Lille of Vlaanderen-Frankrijk de meeste belangstelling geniet van de Vlaamse secretarissen, ten koste van de as "Kortrijk-Tournai" of "Vlaanderen-Wallonië" (Tournai wordt in de Vlaamse omschrijvingen van de Grensoverschrijdende Metropool zeer weinig genoemd).

Ondanks een sterker gevoel van betrokkenheid, staan de Vlaamse secretarissen beduidend minder enthousiast tegenover de idee van een grensoverschrijdende politieke samenwerking. Zij zijn minder van mening dat de Grensoverschrijdende Metropool van fundamenteel belang is voor de toekomst van de regio's Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Lille en Mouscron (72% van de Vlamingen, wat toch nog een zeer grote meerderheid is, tegenover 100% van de Walen).

En het zijn vooral de Vlaamse secretarissen die menen dat de mentaliteiten te verschillend zijn om een gevoel van betrokkenheid bij een Grensoverschrijdende Metropool op te wekken (60% van de Vlamingen tegenover 30% van de Fransen en 25% van de Walen).

Bovendien staan zij ook het meest sceptisch tegenover de impact van de voorgestelde acties op het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool. Zij geven de verschillende acties een gemiddelde quotering van 2,91 (tegenover 3,87 voor de Fransen en 3,91 voor de Walen).

Als er een grensoverschrijdende politieke samenwerking moet worden ontwikkeld, zijn de Vlaamse secretarissen het meest bereid om zich bepaalde middelen toe te kennen om die tot een goed einde te brengen. In verhouding zijn vooral zij het die het grondgebied van de Grensoverschrijdende Metropool een naam willen geven. Meer dan de Franse secretarissen en het gemiddelde van alle secretarissen samen (68% tegenover 63% en 67%) menen de Vlaamse secretarissen dat een nieuwe institutionele organisatie noodzakelijk is voor de werking van de Grensoverschrijdende Metropool !

2.2 DES SECRÉTAIRES FLAMANDS MOINS VOLONTAIRES MAIS CONSCIENTS DES MOYENS À METTRE EN ŒUVRE

Les secrétaires communaux flamands revendiquent un sentiment d'appartenance de leurs concitoyens à la Métropole Transfrontalière plus fort que celui des citoyens wallons et français.

Ce sentiment d'appartenance repose moins sur les relations spécifiques avec Lille (dont le centre-ville n'est fréquenté qu'occasionnellement) que sur un bon niveau d'information sur les équipements et services offerts de l'autre côté de la frontière franco-belge — frontière toutefois plus sensible pour les Flamands que pour les Wallons.

La bonne connaissance du français est certainement en cela un atout. Ainsi, de la question relative à la connaissance des langues étrangères par les secrétaires communaux ou généraux, on apprend que tous les secrétaires flamands parlent au moins une langue étrangère (suffisamment bien pour participer à une conversation), et que plus de neuf sur dix parlent français. À l'inverse, plus de 4 secrétaires français ou wallons sur 10 ne parlent aucune langue étrangère, et seuls 3 des 101 secrétaires français parlent néerlandais.

Au sein de la Métropole Transfrontalière, on peut noter que l'axe Kortrijk-Lille ou Flandre-France semble être largement privilégié par les secrétaires flamands aux dépens de l'axe "Kortrijk-Tournai" ou "Flandre-Wallonie" (Tournai est très peu citée dans les définitions flamandes de la Métropole Transfrontalière).

Malgré un plus fort sentiment d'appartenance, les secrétaires flamands apparaissent moins massivement enthousiastes à l'idée d'une coopération transfrontalière politique. Ils sont les moins nombreux à considérer que la Métropole Transfrontalière est un enjeu fondamental pour le devenir des territoires de Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Mouscron et Lille (72% des Flamands, ce qui constitue néanmoins une très large majorité, contre 100% des Wallons).

Et ils sont les plus nombreux à penser que les mentalités sont trop différentes pour susciter un sentiment d'appartenance à une métropole transfrontalière (60% des Flamands contre 30% des Français et 25% des Wallons).

En outre, ils se montrent également les plus sceptiques quant à l'impact des actions proposées sur le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière. Ils donnent ainsi aux diverses actions une note moyenne de 2,91 (contre 3,87 pour les Français et 3,91 pour les Wallons).

Toutefois, si la coopération transfrontalière politique doit se développer, les secrétaires flamands semblent les plus enclins à se donner certains moyens pour la mener au succès. Ainsi, ils sont en proportion les plus nombreux à penser qu'il faut donner un nom au territoire de la Métropole Transfrontalière. Surtout, ils sont plus nombreux que les secrétaires français et que la moyenne de tous les secrétaires (68% contre 63% et 67%) à penser qu'une nouvelle organisation institutionnelle est nécessaire au fonctionnement d'une Métropole Transfrontalière !

Deze houding geeft blijk van een zekere vrees dat er zich een vage grensoverschrijdende samenwerking zou ontwikkelen, zonder welomschreven kader en zonder eenduidige politieke spelregels.

2.3 MEER UITEENLOPENDE FRANSE STANDPUNTEN, EVENWEL STERK GEMARKEERD DOOR HET GEWICHT VAN DE "KLEINE" GEMEENTES

Wat de secretarissen betreft, komt er duidelijk een vrij kenmerkend "Waals" en "Vlaams" profiel naar voor. Een "Frans profiel" laat zich daarentegen moeilijk bepalen. De Franse secretarissen geven immers zeer uiteenlopende standpunten aan die, globaal genomen, resulteren in een houding die het midden houdt tussen het "Waalse profiel" en het "Vlaamse profiel".

Verder zullen we zien dat, voor de Grensoverschrijdende Metropool in zijn geheel, de grote gemeentes en de grensgemeentes herkenbare types vormen. Dat geldt niet meer als we alleen Frankrijk beschouwen : de grote Franse gemeentes of de Franse grensgemeentes bieden op zich geen uniform geheel, geen homogeen en samenhangend collectief standpunt.

Zoals ook al enigszins bleek uit de kwalitatieve fase, zien we vrij duidelijk dat zich op de achtergrond een type aftekent dat tussen een derde en de helft van de Franse gemeentes van de Grensoverschrijdende Metropool verenigt en dat een vrij uniform profiel aanneemt. Het betreft de 36 kleine gemeentes (minder dan 10 000 inwoners) die ver van de grens afliggen (meer dan 10 km van de grens). Een flink deel van de 31 kleine gemeentes die dicht bij de grens liggen maar geen grensgemeentes zijn, kunnen hier wellicht aan toegevoegd worden.

De 36 kleine gemeentes die ver van de grens liggen worden met name gekenmerkt door :

- een beperkt gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool (2,33) dat het Franse gemiddelde naar beneden duwt (2,47) ;
- een matig enthousiasme voor de acties die worden voorgesteld om het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool te veranderen (gemiddeld 3,44), wat het Franse gemiddelde eveneens naar beneden duwt (3,62) ;
- een eveneens matig enthousiasme voor de constructie van de Grensoverschrijdende Metropool, die slechts door 64 % van deze gemeentes (het Franse gemiddelde is 79 %) wordt beschouwd als van "fundamenteel belang".

On peut comprendre dans cette attitude une certaine crainte de voir se développer une coopération transfrontalière floue, sans cadre bien défini, sans règles claires du jeu politique.

2.3 DES POSITIONS FRANÇAISES PLUS DIVERSES, MAIS FORTEMENT MARQUÉES PAR LE POIDS DES "PETITES" COMMUNES

S'il n'est pas trop difficile de reconnaître, au sein de la population des secrétaires, un "profil wallon" et un "profil flamand" assez caractérisés, il semble impossible de définir un "profil français". En effet, les positions exprimées par les secrétaires français sont généralement très diverses, aboutissant bien souvent, au total, à une position intermédiaire entre le "profil wallon" et le "profil flamand".

Et si, comme on le verra plus loin à l'échelle de l'ensemble de la métropole transfrontalière, les grandes communes et les communes frontalières constituent des types reconnaissables, il n'en est pas de même à l'échelle du seul Nord de la France : les grandes communes françaises ou les communes frontalières françaises ne présentent pas, à elles seules, un profil uniforme, un discours collectif homogène et cohérent.

Toutefois, comme l'avait déjà suggéré la phase qualitative, on voit assez clairement se dessiner, "en creux", un type qui regroupe entre le tiers et la moitié des communes françaises de la Métropole Transfrontalière et qui présente un profil assez uniforme. Il s'agit des 36 petites communes (moins de 10 000 habitants), éloignées de la frontière (situées à plus de 10 km de la frontière), auxquelles on pourrait sans doute ajouter une bonne partie des 31 petites communes plus proches de la frontière sans pour autant être frontalières.

Les 36 petites communes éloignées de la frontière sont notamment caractérisées par :

- un sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière faible (2,33) tirant vers le bas la moyenne française (2,47) ;
- un enthousiasme modéré pour les actions proposées en vue de modifier le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière (3,44 en moyenne), tirant là encore vers le bas la moyenne française (3,62) ;
- un enthousiasme également modéré pour la construction de la Métropole Transfrontalière, qui n'est considérée comme un "enjeu fondamental" que par 64% de ces communes (moyenne française : 79%).

3 Oriëntaties om het grensoverschrijdende metropoolvormingsproces te versterken

3.1 POTENTIELE STEUNPUNTEN : DE GROTE GEMEENTES EN DE GRENSGEMEENTES

De drie regio's van de Grensoverschrijdende Metropool (Noord-Frankrijk en vooral Wallonië en Vlaanderen) vertonen elk een vrij bijzonder profiel ten aanzien van hun praktijken en percepties van deze ontluikende entiteit.

Ongeacht de beschouwde regio, zal de constructie van de Grensoverschrijdende Metropool in de toekomst evenwel gunstig steunen op twee types gemeentes : de grote gemeentes (14 gemeentes met meer dan 30 000 inwoners) en de grensgemeentes (28 gemeentes)⁵.

De grote gemeentes zijn in verhouding talrijker in Wallonië en Vlaanderen dan in Frankrijk (met name door de gemeentelijke fusies van 1977) en liggen in Frankrijk en vooral in Wallonië dicht bij de grens dan in Vlaanderen :

- 2 op 12 in Wallonië : Tournai en Mouscron die beide tevens grensgemeentes zijn ;
- 6 op 28 in Vlaanderen : 3 ver van de grens (Roeselare, Waregem en Ieper), 2 dicht bij de grens (Kortrijk en Wevelgem) en 1 grensgemeente (Menen) ;
- 6 op 125 in Frankrijk : 2 grensgemeentes (Tourcoing en Wattrelos), 3 dicht bij de grens (Roubaix, Villeneuve-d'Ascq en Marcq-en-Barœul) en 1 ver van de grens (Lille).

In verhouding hebben hier meer gemeentesecretarissen op de enquête geantwoord (93 %) dan in de middelgrote en kleine gemeentes.

De grensgemeentes zijn in verhouding talrijker in Wallonië dan in Frankrijk en vooral dan in Vlaanderen, maar ze zijn in België groter dan in Frankrijk :

- 5 op 12 in Wallonië : (2 grote, 1 middelgrote en 2 kleine) ;
- 21 op 125 in Frankrijk : (2 grote, 3 middelgrote en 16 kleine) ;
- 2 op 28 in Vlaanderen : (1 grote en 1 middelgrote).

Hier hebben in verhouding meer gemeentesecretarissen op de enquête geantwoord (86 %) dan in de andere gemeentes.

⁵ Ter herinnering, in dit document zijn de :

- "grote gemeentes", de gemeentes met meer dan 30 000 inwoners (14) ;

- "middelgrote gemeentes", de gemeentes met 10 000 tot 30 000 inwoners (37) ;

- "kleine gemeentes", de gemeentes met minder dan 10 000 inwoners (114) ;

- "grensgemeentes", de gemeentes aan de Frans-Belgische grens, maar enkel in het 'metropoolgedeelte' (28) ; Tournai wordt hier dus beschouwd als een "grensgemeente", voor Poperinge is dat niet het geval ;

- "gemeentes dicht bij de grens", de niet-grensgemeentes waarvan het centrum zich op minder dan 10 kilometer van de Frans-Belgische grens bevindt (56) ;

- "gemeentes ver van de grens", de niet-grensgemeentes waarvan het centrum zich op meer dan 10 kilometer van de Frans-Belgische grens bevindt (81).

3 Orientations pour renforcer le processus de métropolisation transfrontalière

3.1 DES APPUIS POTENTIELS : LES GRANDES COMMUNES ET LES COMMUNES FRONTALIÈRES

Les trois territoires de la Métropole Transfrontalière (Nord de la France et surtout Wallonie et Flandre Belge) présentent chacun des profils assez singuliers au regard de leurs pratiques et de leurs perceptions de cette entité émergente.

Pourtant, quel que soit le territoire considéré, la construction de la Métropole Transfrontalière est susceptible de s'appuyer favorablement, à l'avenir, sur deux types de communes : les grandes communes (14 communes de plus de 30 000 habitants) et les communes frontalières (28 communes)⁵.

Les grandes communes sont proportionnellement plus nombreuses en Wallonie et en Flandre Belge qu'en France (en raison notamment des fusions communales intervenues en 1977), et plus proches de la frontière en France et surtout en Wallonie qu'en Flandre Belge :

- 2 sur 12 en Wallonie : Tournai et Mouscron, toutes deux également frontalières ;
- 6 sur 28 en Flandre Belge : 3 éloignées de la frontière (Roeselare, Waregem et Ieper), 2 proches de la frontière (Kortrijk et Wevelgem) et 1 frontalière (Menen) ;
- 6 sur 125 en France : 2 frontalières (Tourcoing et Wattrelos), 3 proches de la frontière (Roubaix, Villeneuve-d'Ascq et Marcq-en-Barœul) et 1 éloignée de la frontière (Lille).

Leurs secrétaires ont été en proportion plus nombreux (93%) que ceux des moyennes et petites communes à répondre à l'enquête.

Les communes frontalières sont proportionnellement plus nombreuses en Wallonie qu'en France et surtout qu'en Flandre Belge, mais plus grandes en Belgique qu'en France :

- 5 sur 12 en Wallonie : (2 grandes, 1 moyenne et 2 petites) ;
- 21 sur 125 en France : (2 grandes, 3 moyenne et 16 petites) ;
- 2 sur 28 en Flandre Belge : (1 grande et 1 moyenne).

Leurs secrétaires ont été en proportion plus nombreux (86%) que ceux des autres communes à répondre à l'enquête.

⁵ On peut rappeler que dans l'ensemble du présent document, sont arbitrairement qualifiées de :

- "grandes", les communes de plus de 30 000 habitants (14) ;

- "moyennes", les communes de 10 000 à 30 000 habitants (37) ;

- "petites", les communes de moins de 10 000 habitants (114) ;

- "frontalières", les communes qui jouxtent la frontière franco-belge, mais seulement dans sa partie "métropolitaine" (28) ; Tournai est donc considérée ici comme une commune "frontalière", alors que Poperinge ne l'est pas ;

- "proches", les communes non frontalières dont le centre est situé à moins de 10 kilomètres de la frontière franco-belge (56) ;

- "lointaines", les communes non frontalières dont le centre est situé à plus de 10 kilomètres de la frontière franco-belge (81).

In totaal zijn 37 gemeentes grote of grensgemeentes, d.i. 22% van de gemeentes van de Grensoverschrijdende Metropool (5 ervan zijn zowel grote gemeentes als grensgemeentes : Menen, Mouscron, Tourcoing, Tournai en Wattrelos).

Beide soorten gemeentes vertonen de volgende kenmerken :

- Een iets sterker gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool dan gemiddeld ; bij deze vraag geven de grensgemeentes een gemiddelde van 3,0 en de grote gemeentes een gemiddelde van 2,7, tegenover 2,5 voor alle gemeentes samen.
- Een meer regelmatige want makkelijker frequentering van het stadscentrum van Lille dankzij de mindere beperking van de grens en de duur van de verplaatsing : 96% van de secretarissen van de grensgemeentes en 85% van de secretarissen van de grote gemeentes geven aan dat hun medeburgers de commerciële voorzieningen van het stadscentrum van Lille regelmatig of occasioneel gebruiken (tegenover 75% voor alle gemeentes samen). Wat de grote culturele voorzieningen van het stadscentrum van Lille betreft, bedraagt de frequentering 77% voor de grote gemeentes en 67% voor de grensgemeentes (tegenover 54% voor alle gemeentes samen). In de beide gevallen menen de gemeentesecretarissen ten slotte dat hun medeburgers de grootwarenhuizen aan de rand van de agglomeratie Lille frequenteren.
- Een betere kennis van de grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren (de GPCI is gekend door 55% van de secretarissen van de grote steden en door 46% van de secretarissen van de grensgemeentes, tegenover slechts 22% voor alle gemeentes samen), maar ook van de intercommunale structuren waarop ze steunen. Bovendien geven de secretarissen van de grote gemeentes of grensgemeentes vaker een geografische omschrijving van de Grensoverschrijdende Metropool die overeenstemt met de politieke bepaling van de GPCI.
- Een betere kennis van de vreemde talen : 92% van de secretarissen van de grote gemeentes en 75% van die van de grensgemeentes spreken minstens één vreemde taal (tegenover 64% van alle secretarissen samen). De kennis van de naburige vreemde taal (het Nederlands voor de Fransen en de Walen, het Frans voor de Vlamingen) geeft een score van 69% voor de grote gemeentes maar slechts 25% voor de grensgemeentes (2 op 2 in Vlaanderen, 3 op 5 in Wallonië en slechts 1 op 17 in Frankrijk!) tegenover 24% voor alle secretarissen samen.
- Een zeker enthousiasme voor de idee van een politiek vastgelegde Grensoverschrijdende Metropool : voor 92% van de secretarissen van de grote gemeentes en 96% van die van de grensgemeentes, is de Grensoverschrijdende Metropool van fundamenteel belang voor de toekomst van de regio's Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Lille en Mouscron (tegenover 80% voor alle gemeentes samen). Deze gemeentesecretarissen lijken een concreet idee te hebben van hoe deze Grensoverschrijdende Metropool er zou kunnen uitzien. Ze zijn in verhouding talrijker dan de anderen om niet akkoord te gaan met de bewering dat de beschouwingen over de Grensoverschrijdende Metropool van zeer lange termijn zijn en geen implicaties hebben op het dagelijkse leven en om te denken dat een nieuwe institutionele organisatie noodzakelijk is voor de werking van een Grensoverschrijdende Metropool.

Tegenover deze elementen die voor de twee soorten gemeentes gemeenschappelijk zijn, moeten we evenwel ook wijzen op een verschil dat weliswaar niet doorslaggevend is maar toch beduidend. De secretarissen van de grensgemeentes vertonen drie verschillen :

En tout, 37 communes sont grandes ou frontalières, soit 22% des communes de la Métropole Transfrontalière (5 d'entre elles sont à la fois grandes et frontalières : Menen, Mouscron, Tourcoing, Tournai et Wattrelos).

Ces deux types de communes présentent les caractéristiques suivantes :

- Un sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière légèrement plus fort que la moyenne ; ainsi, à la question concernée, les communes frontalières présentent une moyenne de 3,0 et les grandes communes de 2,7, contre 2,5 pour l'ensemble des communes.
- Une fréquentation du centre-ville de Lille plus régulière car plus facile, notamment en raison du moindre frein que constituent la frontière et la durée de déplacement : 96% des secrétaires des communes frontalières et 85% de ceux des grandes communes déclarent que leurs concitoyens utilisent les équipements commerciaux du centre-ville de Lille régulièrement ou occasionnellement (contre 75% pour l'ensemble des communes). Pour ce qui est des grands équipements culturels du centre-ville de Lille, la fréquentation atteint 77% pour les grandes communes et 67% pour les communes frontalières (contre 54% pour l'ensemble des communes). Enfin, dans les deux cas, l'ensemble des secrétaires des communes considère que leurs concitoyens fréquentent les grandes surfaces périphériques lilloises.
- Une meilleure connaissance des structures de coopération transfrontalière (la COPIT est connue par 55% des secrétaires des grandes villes et par 46% des secrétaires des communes frontalières, contre seulement 22% sur l'ensemble des communes), mais aussi des structures intercommunales sur lesquelles elles reposent. En outre, la définition géographique donnée de la Métropole Transfrontalière par les secrétaires des communes grandes ou frontalières s'approche plus souvent de la définition politique de la COPIT.
- Une meilleure connaissance des langues étrangères : 92% des secrétaires des grandes communes et 75% de ceux des communes frontalières parlent au moins une langue étrangère (contre 64% de l'ensemble des secrétaires). Pour ce qui est de parler la langue étrangère voisine (le néerlandais pour les Français et les Wallons, le français pour les Flamands), les scores sont de 69% pour les grandes communes mais de seulement 25% pour les communes frontalières (2 sur 2 en Flandre Belge, 3 sur 5 en Wallonie et seulement 1 sur 17 en France !) contre 24% pour l'ensemble des secrétaires.
- Un certain enthousiasme à l'idée d'une métropole transfrontalière politiquement formalisée : pour 92% des secrétaires des grandes communes et 96% de ceux des communes frontalières, la Métropole Transfrontalière est un enjeu fondamental pour le devenir des territoires de Kortrijk, Tournai, Roeselare, Ieper, Mouscron et Lille (contre 80% pour l'ensemble des communes). Ces secrétaires généraux ou communaux semblent avoir une idée assez concrète de ce que pourrait être cette Métropole Transfrontalière. Ils sont ainsi en proportion plus nombreux que les autres à nier l'affirmation selon laquelle les réflexions sur la Métropole Transfrontalière sont de très long terme et n'ont pas d'implications sur la vie quotidienne et à penser qu'une nouvelle organisation institutionnelle est nécessaire au fonctionnement d'une métropole transfrontalière.

Toutefois, face à ces éléments communs aux deux types de communes, on doit remarquer une différence qui, sans être déterminante, est sans doute significative. Les secrétaires des communes frontalières ont trois particularités :

- ze zijn minder bang voor de mentaliteitsverschillen,
- ze hebben meer vertrouwen in de mogelijke impact van de voorgestelde acties,
- ze "voelen" zich meer Europees.

Voor deze drie criteria vertonen de secretarissen van de grote gemeentes een ander, bijna tegengesteld profiel.

Door hun reeds verstrekkende praktijken, kennis en percepties van de Grensoverschrijdende Metropool, zullen de grote gemeentes de komende jaren minstens evenveel als de grensgemeentes geroepen worden om als steunpunt te dienen voor de structurering, de informatie en de acties aangaande de Grensoverschrijdende Metropool. En om zo de locomotieven te worden van gemeentes die, omdat ze minder vertrouwd zijn met dit thema, een grote honger vertonen naar informatie en acties.

Tussen de grensgemeentes en de grote gemeentes werden de rollen al enigszins verdeeld op een natuurlijke manier. De rol van de eerste bestaat erin op te treden als laboratorium voor de acties die te maken hebben met het dagelijkse leven van de inwoners van de Grensoverschrijdende Metropool ; de tweede moeten dienen als steunpunt voor specifieke, grootschalige acties.

3.2 DE INFORMATIE EN COMMUNICATIE BEHEREN

In het algemeen blijkt uit de antwoorden van de gemeentesecretarissen een groot tekort aan informatie over de Grensoverschrijdende Metropool.

Vaak komt een zeer sterke honger naar informatie aan het licht.

De thema's die de meeste belangstelling genieten (quoting groter dan 4 op 5) zijn "informatie over de tewerkstellingsmogelijkheden aan weerszijden van de grens" en "informatie over de gelijkwaardigheid van universitaire diploma's".

Zelfs de kleine gemeentes en de gemeentes die ver van de grens liggen (respectievelijk 84 en 88 %) vinden het belangrijk of zeer belangrijk om meer informatie te krijgen over de studies rond de Grensoverschrijdende Metropool.

Als boodschapper van deze informatie genieten de traditionele "democratische" (in de zin dat ze zich tot zoveel mogelijk mensen richten) en "gelokaliseerde" middelen (in de zin dat ze binnen een bepaalde regio blijven) de voorkeur : ongeacht de regio waartoe men behoort, de omvang van de gemeente of de afstand tussen de gemeente en de grens, halen de regionale televisie (gemiddeld 71%) en de regionale dagbladers (53%) het duidelijk van de media die hetzij minder "democratisch" want meer doelgroepgericht zijn (gidsen, rapporten, Internetsites, colloquia of thema-ontmoetingen), hetzij minder "gelokaliseerd" (radio).

De Vlaamse secretarissen stellen zich wat de dragers betreft afwijkend op door duidelijk het belang van de rapporten, websites en colloquia te betwisten.

- ils craignent moins les différences de mentalités,
- ils se montrent plus confiants quant à l'impact possible des actions proposées,
- ils se "sentent" plus européens.

Sur ces trois critères, les secrétaires des grandes communes présentent un profil différent, presque opposé.

Les grandes communes, au moins autant que les communes frontalières, parce qu'elles présentent des pratiques, des connaissances et des perceptions déjà avancées de la Métropole Transfrontalière, sont appelées, au cours des prochaines années, à servir d'appui aux politiques de structuration, d'information et d'action relatives à la Métropole Transfrontalière. Et à devenir ainsi les locomotives de communes qui, pour moins mûres qu'elles soient sur ce thème, présentent une attente d'information et une envie d'actions non négligeables.

Une certaine répartition des rôles s'est déjà naturellement faite entre communes frontalières et grandes communes : aux premières, le rôle de laboratoire pour des actions touchant la vie quotidienne des habitants de la Métropole Transfrontalière ; aux secondes, celui de point d'appui pour des actions spécifiques de plus grande envergure.

3.2 GÉRER L'INFORMATION ET LA COMMUNICATION

Globalement, les réponses des secrétaires communaux révèlent un très fort déficit d'information sur la Métropole Transfrontalière.

Aussi, il ressort souvent une très forte attente d'information.

Les thèmes qui suscitent le plus d'intérêt (note supérieure à 4 sur 5) sont "informer sur les opportunités d'emploi de chaque côté de la frontière" et "informer sur les équivalences de diplômes universitaires".

Même les petites communes et les communes éloignées de la frontière considèrent (respectivement à 84 et 88%) qu'il est important ou très important de disposer d'une plus grande information sur les études concernant la Métropole Transfrontalière.

Pour véhiculer cette information, les modes traditionnels, "démocratiques" (dans le sens où ils s'adressent au plus grand nombre) et "localisés" (dans le sens où ils s'inscrivent dans un territoire déterminé) sont les plus souhaités : quels que soient le territoire d'appartenance, la taille de la commune ou la distance de la commune à la frontière, la télévision régionale (71% en moyenne) et la presse quotidienne régionale (53%) arrivent nettement devant des médias soit moins "démocratiques" car plus pointus (guides, bulletins, sites Internet, colloques ou rencontres thématiques), soit moins "localisés" (radio).

Les secrétaires flamands illustrent leurs divergences quant aux supports, en contestant assez clairement l'intérêt des bulletins, des sites web et des colloques.

T8 "Wat zijn volgens u de meest geschikte informatiedragers?"

In %	TOTAAL	FRANKRIJK	WALLONIË	VLAANDEREN
Regionale televisie	71	64	100	84
Regionale dagbladpers	53	50	67	60
Gidsen	40	39	33	48
Periodieke rapporten	34	41	42	4
Radio	29	27	58	24
Websites	28	31	33	12
Colloquia of thema-ontmoetingen	18	17	58	4
Andere	3	3	8	-

Wat de naam betreft geven de resultaten van de enquête weinig uitsluitel : 55% van de secretarissen vindt dat de Grensoverschrijdende Metropool een naam moet krijgen, 39% vindt van niet en 12% (23% in de grote gemeentes !) weet het niet.

Over welke naam dan moet worden gegeven, is de keuze nog minder duidelijk. "De Frans-Belgische metropool" haalt met 40 op 111 de meeste stemmen binnen (de absolute meerderheid aan Belgische zijde), vóór "Lille Eurometropool" (koploper aan Franse zijde) met 36 op 111. Hier speelt de dubbele vraag of men al dan niet de naam "Lille" moet gebruiken en of Frankrijk en België binnen eenzelfde naam kunnen worden geassocieerd.

Slechts 25% van de namen die de Fransen voorstellen bevatten niet de naam "Lille", tegenover 54% bij de Walen en 92% bij de Vlamingen (vandaar hun voorkeur voor de naam "De Frans-Belgische Metropool"). Als de weerhouden naam toch naar de stad "Lille" zou moeten verwijzen, dan verkiest 68 % van de Vlaamse secretarissen de Nederlandse vertaling "Rijsel" boven de Franse naam "Lille".

De vraag naar de naam is duidelijk delicaat ; ze houdt zowel overeenkomsten als verschillen in. Om meer overeenkomsten te bekomen, moeten de oplossingen zeker rekening houden met de duur en de evolutie van de metropool.

T8 "Selon vous, quels seraient les supports les mieux adaptés ?"

In %	TOTAL	FRANCE	WALLONIE	FLANDRE BELGE
Télévision régionale	71	64	100	84
Presse quotidienne régionale	53	50	67	60
Guides	40	39	33	48
Bulletins périodiques	34	41	42	4
Radio	29	27	58	24
Site Web	28	31	33	12
Colloques ou rencontres thématiques	18	17	58	4
Autres	3	3	8	-

La question du nom n'est pas nettement tranchée par les résultats de l'enquête : 55% des secrétaires pensent qu'il faut donner un nom à la Métropole Transfrontalière, 39% qu'il ne faut pas lui en donner, et 12% (23% dans les grandes communes !) ne savent pas.

Quant au nom à retenir, le choix est encore moins tranché. Si "La métropole franco-belge" recueille avec 40 sur 111 la majorité des suffrages exprimés (majorité absolue du côté belge) devant "Lille Eurométropole" (qui arrive en tête côté français) avec 36 sur 111, c'est la double question de savoir s'il faut ou non utiliser le nom de "Lille" et s'il faut ou non associer dans un même nom France et Belgique.

En effet, seuls 25% des noms proposés par les Français ne comportent pas le nom de "Lille", alors que 54% des noms proposés par les Wallons et 92% des noms proposés par les Flamands ne comportent pas le nom de "Lille" (d'où leur préférence pour "La Métropole Franco-Belge"). Si toutefois un nom comportant "Lille" devait être retenu, les secrétaires flamands souhaitent, à 68%, que la traduction néerlandaise utilise le nom néerlandais de "Rijsel" plutôt que celui de "Lille".

La question du nom est à l'évidence délicate ; elle est autant porteuse de convergences que de divergences. Les solutions à trouver doivent sûrement intégrer la durée et l'évolution de la métropole pour qu'une plus grande convergence se dégage.

3.3 CONCRETE ACTIES ONDERNEMEN

Er blijkt een reële belangstelling te bestaan voor bepaalde acties die het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool kunnen laten evolueren. Onderstaande tabel toont de gemiddelde quotering op een schaal van 0 tot 5.

T9 "In welke mate kunnen de volgende acties het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool laten evolueren?"

	TOTAAL	FRANKRIJK	WALLONIË	VLAANDEREN
Informatie over de werkgelegenheid aan weerszijden van de grens	4,1	4,2	4,5	3,4
Informatie over de gelijkwaardigheid van universitaire diploma's	4,0	4,1	4,5	3,4
Ontwikkeling van gemeenschappelijke culturele evenementen of feestelijkheden	3,9	3,9	4,6	3,3
Verbetering van het openbaar vervoer tussen de grote steden rond Lille	3,8	4,0	3,9	3,0
Informatie over en ontwikkeling van toeristische circuits	3,8	3,8	4,3	3,4
Verbetering van het openbaar vervoer in de richting van Lille-centrum	3,7	3,9	4,0	2,7
Organisatie van ontmoetingen tussen universitaire centra om de studenten beter te informeren	3,7	3,8	4,0	3,3
Harmonisering van de personenbelasting tussen de beide landen	3,6	3,6	4,3	3,3
Opstelling van een rapport over de ervaringen met grensoverschrijdende samenwerking zoals veiligheid, brandweer, waterzuivering, politie	3,2	3,4	3,9	2,3
Bevordering van het leren van de Franse taal in Vlaanderen	3,2	3,3	3,5	2,6
Verbetering van de bewegwijzering	3,1	3,3	2,5	2,8
Opstelling van gemeenschappelijke handboeken voor de lagere scholen	2,8	3,0	3,4	2,0
Bevordering van het leren van het Nederlands in Frankrijk en Wallonië	2,8	2,9	3,4	2,4

3.3 RÉPONDRE AU DÉSIR PARTAGÉ D' ACTIONS CONCRÈTES

Il se dégage un réel intérêt pour certaines actions susceptibles de faire évoluer le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière. Le tableau suivant indique la note moyenne obtenue sur une échelle allant de 0 à 5.

T9 "Dans quelle mesure les actions suivantes peuvent-elles faire évoluer le sentiment d'appartenance à la Métropole Transfrontalière ?"

	TOTAL	FRANCE	WALLONIE	FLANDRE BELGE
Informier sur les opportunités d'emploi de chaque côté de la frontière	4,1	4,2	4,5	3,4
Informier sur les équivalences de diplômes universitaires	4,0	4,1	4,5	3,4
Le développement d'événements culturels ou festifs communs	3,9	3,9	4,6	3,3
Améliorer les transports collectifs entre les grandes villes autour de Lille	3,8	4,0	3,9	3,0
Informier et développer des circuits touristiques	3,8	3,8	4,3	3,4
Améliorer les transports collectifs en direction de Lille-centre	3,7	3,9	4,0	2,7
Organiser des rencontres entre pôles universitaires pour mieux informer les étudiants	3,7	3,8	4,0	3,3
Harmoniser la fiscalité des personnes entre les deux pays	3,6	3,6	4,3	3,3
Éditer un bulletin sur les expériences de coopération transfrontalière telles que la sécurité, les pompiers, l'assainissement, la police	3,2	3,4	3,9	2,3
Promouvoir l'apprentissage du Français en Flandre Belge	3,2	3,3	3,5	2,6
Améliorer la signalisation routière	3,1	3,3	2,5	2,8
Éditer des manuels communs pour les écoles primaires	2,8	3,0	3,4	2,0
Promouvoir l'apprentissage du Néerlandais en France et en Wallonie	2,8	2,9	3,4	2,4

Ongeacht de regio waartoe men behoort, de omvang van de gemeente en haar afstand tot de grens, geven de gemeentesecretarissen de voorkeur aan dezelfde 5 acties. Die krijgen niet alleen de beste gemiddelde quoteringen (rond 4 op 5), maar ook het vaakst de maximale quoteringen, wat eenvoudigweg wijst op belangstelling.

- "Informatie over de werkgelegenheid aan weerszijden van de grens" (39% geeft quotering 5, met name in Wallonië en Frankrijk, terwijl de Vlaamse secretarissen in het algemeen minder vaak de maximumquotering geven) ;
- "Informatie over de gelijkwaardigheid van de universitaire diploma's" (38% geeft quotering 5) ;
- "Ontwikkeling van gemeenschappelijke culturele evenementen of feestelijkheden (28% geeft quotering 5) ;
- "Verbetering van het openbaar vervoer tussen de grote steden rond Lille" (gemiddelde quotering 3,8 op 5, en 31% quotering 5) ;
- "Informatie over en ontwikkeling van de toeristische circuits" (gemiddelde quotering 3,8 op 5 en 24% quotering 5).

Waar de twee eerste acties in de lijn liggen van de antwoorden op de vraag (waarbij de secretarissen vinden dat ze zeer slecht geïnformeerd zijn over de thema's tewerkstelling en onderwijs), betreffen de drie andere meer uiteenlopende thema's (cultuur, transport, toerisme) en wijzen ze op de vrij goede houding van de secretarissen, in hun geheel genomen, ten aanzien van een "meervormige" grensoverschrijdende samenwerking.

Omgekeerd stellen we met name (maar niet alleen) bij de Vlaamse secretarissen een zekere reserve vast ten aanzien van acties die te zeer gericht zijn op het "doorbreken" van de culturele en taalkundige "barrières" tussen de drie regio's : "opstelling van gemeenschappelijke handboeken voor de lagere scholen", "bevordering van het leren van het Nederlands in Frankrijk en Wallonië" en "bevordering van het leren van de Franse taal in Vlaanderen" krijgen van de Franse en Vlaamse secretarissen de slechtste scores. De Vlaamse secretarissen stellen zich het meest sceptisch op (omdat ze zich geen illusies maken ?) tegenover het leren van het Nederlands in Frankrijk en Wallonië.

Ten slotte stellen we verheugd vast dat de belangstelling voor de voorgestelde concrete acties bij de gemeentesecretarissen niet onverenigbaar is met de belangstelling voor de studies rond de Grensoverschrijdende Metropool.

Hoewel die laatste slecht gekend zijn, worden ze in hun principe niet minder goed aanvaard. 69% van de secretarissen meent dat aan de hand van deze studies concrete projecten kunnen worden uitgewerkt die zijn aangepast aan de behoeften van de inwoners, terwijl slechts 18% een andere mening is toegedaan. Een zeer grote meerderheid acht het belangrijk (64%) of zeer belangrijk (22%) om meer informatie te krijgen over de studies rond de Grensoverschrijdende Metropool.

We kunnen hieruit besluiten dat de gemeentesecretarissen interesse tonen voor concrete acties van grensoverschrijdende samenwerking die een impact hebben op het dagelijks leven van hun medeburgers, maar dat daarom nog niet minder of helemaal geen tijd moet worden uitgetrokken voor onmisbare voorafgaande studies...

Quels que soient le territoire d'appartenance, la taille et la distance de la commune à la frontière, les secrétaires communaux accordent leur préférence aux cinq mêmes actions, qui recueillent non seulement les meilleures notes moyennes (autour de 4 sur 5), mais obtiennent également le plus souvent la note maximale, ce qui dénote un simple intérêt.

- "Informersur les opportunités d'emploi de chaque côté de la frontière" (39% de note 5 notamment en Wallonie et en France, les secrétaires flamands se montrant généralement plus avares de la note maximale) ;
- "Informersur les équivalences de diplômes universitaires" (38% de note 5) ;
- "Développer des événements culturels ou festifs communs" (28% de note 5) ;
- "Améliorer les transports collectifs entre les grandes villes autour de Lille" (note moyenne 3,8 sur 5, et 31% de note 5) ;
- "Informersur et développer des circuits touristiques" (note moyenne 3,8 sur 5, et 24% de note 5).

Si les deux premières actions s'inscrivent dans la droite ligne des réponses à la question (dans laquelle les secrétaires se disaient très insuffisamment informés sur les thèmes de l'emploi et de la formation), les trois autres concernent des thèmes plus divers (culture, transport, tourisme) et révèlent ainsi l'assez bonne disposition des secrétaires, dans leur ensemble, vis-à-vis d'une coopération transfrontalière "multiforme".

On peut noter, à l'opposé, une certaine réserve, notamment (mais pas seulement) de la part des secrétaires flamands, vis-à-vis d'actions cherchant trop clairement à "forcer les barrières" culturelles et linguistiques entre les trois territoires : "éditer des manuels communs pour les écoles primaires", "promouvoir l'apprentissage du néerlandais en France et en Wallonie", "promouvoir l'apprentissage du français en Flandre Belge" recueillent les plus mauvaises notes des secrétaires français et flamands. Les secrétaires flamands se montrent ainsi les plus sceptiques (parce que les plus lucides ?) quant à l'apprentissage du Néerlandais en France et en Wallonie.

Enfin, on peut être heureusement surpris de constater que l'intérêt pour les actions concrètes proposées n'est pas incompatible, pour les secrétaires communaux, avec l'intérêt pour les études relatives à la Métropole Transfrontalière.

Ces dernières, si elles sont mal connues, n'en sont pas moins bien acceptées dans leur principe. Ainsi, 69% des secrétaires pensent que les études permettent d'élaborer des projets concrets adaptés aux besoins des populations, alors que 18% seulement sont d'un avis contraire. Une très large majorité d'entre eux considère qu'il est important (64%) ou très important (22%) de disposer d'une plus grande information sur les études concernant la Métropole Transfrontalière.

On peut ainsi conclure que, si les secrétaires communaux sont intéressés par des actions concrètes de coopération transfrontalière touchant la vie quotidienne de leurs concitoyens, il n'y a pas lieu pour autant de négliger ou même raccourcir le temps nécessaire aux indispensables études préalables...

Conclusions

Besluiten

Atelier

Het onderzoek dat door het bureau TETRA werd uitgevoerd bij de gemeentesecretarissen, ligt in de lijn van het onderzoek dat door hetzelfde bureau in 1998 werd gerealiseerd bij de prominenten van de Grensoverschrijdende Metropool. Dat onderzoek werd besproken in Cahier 3 van het Atelier (Grensoverschrijdende Metropool : percepties, verwachtingen, oriëntaties).

Het is bijgevolg geen verrassing dat de informatie die toen werd bekomen over de beleving van de grensoverschrijdende problematiek – met name via de reserves en de verwachtingen ten opzichte van het huidige metropoolvormingsproces – hier wordt bevestigd.

Opnieuw wordt uiting gegeven aan het gebrek aan informatie over de metropoolvorming en over het reilen en zeilen aan weerszijden van de grens. Ook de behoefte aan correcte informatie wordt geuit.

Ook drukken de secretarissen op de noodzaak om snel concrete en zichtbare acties te voeren die "body" kunnen geven aan het abstracte concept van metropoolvorming. Deze verwachting is dus zeer pertinent. Tevens wordt de vraag gesteld naar wat er dient te gebeuren na het Grootstad-project.

Deze tweede reeks gesprekken bevestigt evenwel niet alleen de reserves en verwachtingen ten aanzien van het metropoolvormingsproces, ze maakt ook een betere perceptie van deze elementen mogelijk :

- We wisten al dat de percepties en verwachtingen in de drie regio's – Frankrijk, Vlaanderen en Wallonië – van elkaar verschillen, in die mate dat elke regio haar eigen strategie voor integratie in het metropoolvormingsproces heeft ontwikkeld. Dat wordt door deze gesprekken nogmaals bevestigd.
Bovendien brengt de tweede reeks gesprekken aan het licht dat men zich anders gedraagt naargelang men al dan niet te maken heeft met een grensgemeente en naargelang de omvang van de gemeente waarin men zich bevindt.

Hieruit vloeit informatie voort die belangrijk is voor de voortzetting van het proces : de grote gemeentes en de grensgemeentes moeten fungeren als steunpunt voor de acties die gericht zijn op de constructie van de Grensoverschrijdende Metropool.

- Waar het gevoel van betrokkenheid van de burgers bij een Grensoverschrijdende Metropool nog klein of zelfs onbestaande is, stellen we toch een metropoolwerking vast, vooral op het niveau van de commerciële inkopen die vooral worden gedaan in de grootwarenhuizen aan de rand van de agglomeratie Lille.

De commerciële kern van de belangrijkste steden geniet echter slechts zeer weinig van de grensoverschrijdende dynamiek. Zelfs het stadscentrum van Lille wordt weinig gefrequenteerd. De "angst voor de grootstad" speelt hier een onmiskenbare afremmende rol. Een bemoedigend teken kan evenwel worden gezien in het feit dat meer en meer mensen een belangrijk deel van hun vrije tijd willen doorbrengen in hun ruime omgeving. Deze nieuwe vorm van toeristische vrijetijdsbesteding komt de gerevoveerde stadscentra zeker ten goede (in Kortrijk, Lille, Tournai, Ieper...). Deze evolutie, die ook bij de metropoolbewoners wordt vastgesteld, is veelbelovend voor de toekomst en kan toekomstige acties inspireren.

L'investigation des secrétaires communaux menée par le bureau TETRA s'inscrit dans la continuité de celle réalisée par le même bureau en 1998 auprès de grands acteurs de la métropole transfrontalière et dont le contenu a fait l'objet du Cahier n° 3 de l'Atelier (Métropole transfrontalière : perceptions, attentes, orientations).

Il n'est dès lors pas surprenant de constater d'abord la confirmation des informations recueillies alors concernant le vécu de la problématique transfrontalière au travers notamment des freins et des attentes par rapport au processus de métropolisation en cours.

L'absence d'informations non seulement sur la métropolisation mais aussi sur ce qui se passe de part et d'autre de la frontière et le besoin d'être correctement informé sont à nouveau exprimés.

La nécessité de poser rapidement des actes concrets et visibles pour "donner du corps" au concept abstrait de métropolisation est aussi exprimée avec insistance par les secrétaires renforçant ainsi la pertinence de cette attente. Le questionnement sur "l'après Grootstad" est ainsi posé.

Mais cette deuxième série d'entretiens ne se contente pas d'apporter des confirmations sur les freins et les attentes par rapport au processus de métropolisation. Elle permet une perception plus fine de ces éléments :

- L'on savait que les perceptions et attentes s'exprimaient différemment selon les trois territoires, français, flamand, wallon au point de générer des stratégies spécifiques d'intégration de chacun de ces territoires dans le processus de métropolisation. Ceci est confirmé par ces entretiens.
De plus, la deuxième série d'entretiens permet d'identifier un autre niveau de comportement selon que l'on a affaire à une commune frontalière ou pas et selon la taille de la commune.

Il en ressort une information interpellante pour la poursuite du processus : les grandes communes et les communes frontalières devraient pouvoir servir de point d'appui aux actions visant à la construction de la métropole transfrontalière.

- Si le sentiment d'appartenance des citoyens à une métropole transfrontalière est faible voire inexistant, par contre l'on observe un fonctionnement métropolitain de fait, essentiellement au niveau des achats commerciaux effectués principalement auprès des grandes surfaces périphériques.

Mais le foyer commercial des principales villes ne bénéficie que très peu de cette dynamique transfrontalière. Même le recours à l'hypercentre lillois est faible, la "peur de la grande ville" jouant un rôle incontestable de frein. Un signe encourageant toutefois peut être capté dans le développement du loisir touristique de proximité dû, en grande partie, au renforcement de l'attractivité des cœurs de ville rénovés : Kortrijk, Lille, Tournai, Ieper,... Cette évolution, constatée auprès de la population métropolitaine, est porteuse d'avenir et trace une orientation pour les actions futures.

L'objectif préconisé par l'Atelier transfrontalier de valoriser sur le plan touristique et des déplacements le réseau des rivières et des canaux, va dans ce sens. Le "maillage

De doelstelling van het Grensoverschrijdend Atelier om op het gebied van toerisme en verkeer het netwerk van rivieren en kanalen op te waarderen, gaat deze richting uit. Het "blauwe netwerk" zal op een zeer aangename manier een flink aantal steden met elkaar verbinden, wat de interstedelijke relaties zal versterken.

Het Atelier is zich er duidelijk van bewust dat de Grensoverschrijdende Metropool beter leesbaar moet worden gemaakt, zodat het verkeersnet beter bruikbaar wordt voor de inwoners. Dat zou moeten bijdragen tot het "bedwingen" van de angst voor de grootstad door het interstedelijke verkeer te bevorderen.

- Uit de gesprekken die het bureau TETRA voerde in 1998, bleek de onmiskenbare noodzaak om snel grensoverschrijdende acties te realiseren en ze een maximale leesbaarheid te geven. Het tweede onderzoek stelt een drietal thema's voor die tot concrete acties kunnen leiden met een breed maatschappelijk draagvlak :
 - een informatiesysteem opzetten dat een impact heeft op het dagelijks leven, met name rond de werkgelegenheid, de gelijkwaardigheid van universitaire diploma's, ...
 - de mobiliteit, een essentiële hefboom voor het gevoel van betrokkenheid bij de Grensoverschrijdende Metropool, bevorderen,
 - het culturele erfgoed opwaarderen door bijvoorbeeld in de hele Grensoverschrijdende Metropool toeristische circuits uit te stippelen en door gemeenschappelijke culturele evenementen of feestelijkheden te organiseren.

Vóór de realisatie van concrete acties, blijkt echter een informatietekort over het huidige proces. De verantwoordelijken voor het metropoolvormingsproces kunnen niet voorbij aan het lage kennisniveau van de gemeentesecretarissen over de animatieorganen van het proces (Intercommunales, GPCI, Grensoverschrijdend Atelier,...) : wat zijn ze, wat is hun rol, wat doen ze. De publicatie van de Cahiers van het Atelier kan deze leemte mee helpen opvullen. Toch is naast deze publicatie ook een specifieke en bevoorrechte voorlichting van de gemeentesecretarissen nodig. Zij zijn immers de spil tussen de burgers en de politieke leiders.

Verder wees de enquête op het steeds terugkerende probleem dat niet lang meer kan worden omzeild, nl. het geven van een naam aan de Grensoverschrijdende Metropool. Een regio wordt geïdentificeerd door haar naam. Wat een naam draagt, bestaat. Geen wonder eigenlijk dat de inwoners van de Grensoverschrijdende Metropool geen voeling hebben met de nieuwe regio waartoe ze behoren.

Een naam vinden voor de Grensoverschrijdende Metropool, is ze ook een vorm en vooral een inhoud geven. De studie van het Atelier over de "meerwaarden die de Grensoverschrijdende Metropool elke regio zou moeten opleveren" zal elementen aanbrengen om te antwoorden op de vraag : welke metropool ?

Terwijl de GPCI zich structureert om naar een hogere versnelling over te schakelen, lijkt het ons nodig om in dit rapport te wijzen op het wantrouwen van de gemeentes jegens de eventuele opstelling van een nieuwe grensoverschrijdende institutionele schakel die een machtsoverdracht zou inhouden. Hieruit kan worden afgeleid dat de gemeentes van het metropoolvormingsproces vooral verwachten dat het hen "helpt te doen" in plaats van het "in hun plaats te doen". Het werk van het Atelier past in hetzelfde perspectief.

bleu" ainsi créé permettra de relier agréablement un bon nombre de villes, ce qui devrait renforcer les relations interurbaines.

L'Atelier a aussi pris conscience de la nécessité d'accroître la lisibilité de la métropole transfrontalière pour que le réseau des déplacements devienne davantage praticable par les habitants. Cela devrait contribuer à "conjuré" cette peur réflexe de la grande ville tout en renforçant les déplacements interurbains.

- Alors que les entretiens effectués en 1998 par le bureau TETRA mettaient en évidence l'incontournable nécessité de réaliser rapidement des actions concrètes transfrontalières et de leur donner une lisibilité maximale, la deuxième investigation permet de dégager trois thèmes porteurs et consensuels :
 - mettre en place un système d'information touchant la vie quotidienne, notamment sur les opportunités d'emploi, les équivalences des diplômes, ...
 - favoriser la mobilité, celle-ci étant considérée comme un levier essentiel du sentiment d'appartenance à la métropole transfrontalière,
 - valoriser le patrimoine culturel en développant par exemple des circuits touristiques sur l'ensemble de la métropole transfrontalière et en organisant des événements culturels ou festifs communs.

Mais, préalablement à la réalisation d'actions concrètes, est posée la carence de l'information touchant le processus en cours. Les acteurs de celui-ci ne peuvent qu'être interpellés par le faible niveau de connaissance des secrétaires communaux concernant les organes d'animation du processus (Intercommunales, COPIT, Atelier transfrontalier, ...) : ce qu'ils sont, leur rôle, ce qu'ils font. La publication des Cahiers de l'Atelier devrait contribuer à combler cette lacune. Toutefois, au-delà de cette publication, se pose l'opportunité d'une information spécifique et privilégiée des secrétaires communaux de par leur rôle de charnière entre les citoyens et les acteurs politiques.

L'enquête a aussi fait ressurgir un problème récurrent qui ne pourra pas être évacué plus longtemps : il s'agit de la dénomination de la métropole transfrontalière. L'identification à un territoire passe par son appellation. Avoir un nom est une preuve d'exister. Il n'est donc pas surprenant que les habitants de la métropole transfrontalière se sentent "orphelin" de leur nouveau territoire d'appartenance.

Mais trouver un nom à la métropole transfrontalière, c'est aussi et surtout lui donner une forme et un contenu. L'étude menée par l'Atelier sur "la recherche pour chaque territoire des plus-values qui devraient être générées par la mise en place de la métropole transfrontalière" apportera des éléments de réponse à la question : quelle métropole ?

Alors que la COPIT est en train de se structurer pour passer à la vitesse supérieure, il n'est pas inutile d'épingler dans ce rapport la méfiance des communes envers la mise en place éventuelle d'un nouvel échelon institutionnel transfrontalier entraînant des transferts de pouvoir. L'on peut en déduire que les communes attendent essentiellement du processus de métropolisation qu'il les "aide à faire" plutôt que de "faire à leur place". La réflexion menée par l'Atelier s'inscrit dans cette perspective.

Résumé

[Métropole transfrontalière, attentes, appartenance, information, actions concrètes]

L'enquête auprès des secrétaires généraux et de mairie en France et communaux en Belgique, laquelle fait l'objet du présent Cahier, se situe dans la continuité de celle réalisée par ce même bureau auprès de "grands acteurs".

Ces deux enquêtes poursuivent un même but : mieux cerner les perceptions, attentes, freins, orientations relatifs au processus de métropolisation en cours.

Cette deuxième enquête non seulement confirme les informations recueillies lors de la première, mais surtout elle permet d'avoir une perception plus fine des éléments identifiés.

Elle permet notamment de différencier les freins et les attentes selon la localisation et la taille des communes et de dégager des thèmes porteurs et consensuels pour des actions futures à mener.

Samenvatting

[Grensoverschrijdende Metropool, verwachtingen, gevoel van betrokkenheid, informatie, concrete acties]

De enquête bij de gemeentesecretarissen in Frankrijk en België, die in dit Cahier wordt besproken, is een direct gevolg van de enquête die door hetzelfde bureau werd uitgevoerd bij de "prominenten".

Beide enquêtes hebben een zelfde doel: de percepties, verwachtingen, reserves en oriëntaties betreffende het huidige metropoolvormingsproces beter afbakenen.

Deze tweede enquête bevestigt niet alleen de informatie die tijdens de eerste werd verzameld, ze maakt ook een betere perceptie mogelijk van de geïdentificeerde elementen. Zo kan een onderscheid worden gemaakt tussen de terughoudendheid en de verwachtingen naargelang de ligging en de omvang van de gemeentes, en worden een aantal thema's voorgesteld die tot concrete acties kunnen leiden met een breed maatschappelijk draagvlak.

Abstract

[Crossborder metropolis, expectations, feeling of belonging, information, tangible actions]

The survey carried out on the chief executives of the communes in France and in Belgium, which is the subject of this Cahier, is a continuation of the one carried out by this same office on "major players".

These two surveys are in pursuit of the same aim: to identify more closely perceptions, expectations, curbs, trends regarding the current "metropolisation" process.

This second survey not only confirms the information collected during the first, but also gives a more acute perception of the elements identified.

In particular, it helps to differentiate the curbs and the expectations according to the location and the size of the communes, and to identify worthwhile, consensual themes for future actions to be undertaken.

oktober 1991: Vijf Franse, Waalse en Vlaamse intercommunales (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal en WVI) beslissen samen een grensoverschrijdende permanente conferentie van intercommunales op te richten: de GPCI (of COPIT voor onze Franse en Waalse burens).

januari 1998 – december 2001: Na meerdere gezamenlijke projecten te hebben uitgevoerd en/of ingeleid, starten de vijf partners, samen met het Agence de développement et d'urbanisme, een gemeenschappelijk beslissingsproces voor de ontwikkeling en ordening van de Frans-Belgische metropool. Het project neemt de vorm aan van een Grensoverschrijdend ontwikkelings- en ordeningsschema. Het krijgt de naam "Grootstad": een acroniem van de Nederlands- en Franstalige namen van het schema. Het krijgt financiële steun van Europa (programma Terra van de DG Regio voor innoverende initiatieven inzake ruimtelijke ordening). De projectpartners, de Vlaamse en Waalse gewesten en de provincie West-Vlaanderen dragen ook bij tot zijn financiering. Voor het uitwerken van het project, dat uiteindelijk leidt tot een "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool", ontpopt de GPCI zich tot een "machine" om ideeën te produceren en draagvlak te creëren. Het resultaat: een gezamenlijk toekomstperspectief met concrete projecten die door de drie regio's gedragen worden. Om het gezamenlijke denkwerk en de Strategie beter kenbaar te maken publiceert de GPCI zestien "Cahiers en/of Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier", die gemiddeld in 1000 exemplaren verspreid worden.

september 2000: De GPCI krijgt een juridische basis. Bij gebrek aan grensoverschrijdende juridische instrumenten wordt ze omgevormd tot een vereniging naar Frans recht, waarin de Franse en Waalse intercommunales rechtstreeks deelnemen. Omdat de Vlaamse intercommunales vooralsnog niet kunnen toetreden tot verenigingen wordt met hen een samenwerkingsovereenkomst afgesloten, zodat ook zij evenwaardig betrokken worden bij de werking en besluitvorming van de GPCI.

25 maart 2002: Zo'n 400 Fransen, Walen en Vlamingen nemen in de Kortrijkse Schouwburg deel aan het eerste "Rendez-vous van de Frans-Belgische Eurometropool". Voor de GPCI, die dat colloquium organiseert, komt het erop aan de "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool", resultaat van het project "Grootstad", bredere bekendheid te geven, en erover te kunnen debatteren. Op het podium en in de zaal zitten zowel actoren van permanente grensoverschrijdende samenwerking, als experts en beleidsvoerders. Er ontstaat een "positieve kortsluiting" tussen verschillende groepen actoren die samen bouwen aan de grensoverschrijdende metropool.

16 september 2002: De Belgische en Franse Eerste Ministers en de Minister Presidenten van de Franse Gemeenschaps- en de Vlaamse en Waalse Gewestregeringen ondertekenen het akkoord inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen lokale openbare besturen. Na ratificatie door de parlementen zal dit akkoord de mogelijkheid scheppen grensoverschrijdende openbare structuren op te richten, onder meer voor de GPCI.

2002-2003: De GPCI houdt een raadpleging omtrent de "Strategie voor een grensoverschrijdende metropool" bij 270 lokale besturen, overheden, administraties en instellingen. De Strategie vindt haar weerslag in de beleidsdocumenten en de projecten van lokale, regionale en nationale overheden en van openbare en particuliere actoren aan weerszij van de grens. De GPCI vertaalt de prioriteiten van de Strategie in een "Prioritaire en Operationeel Plan" (POP) dat ze in juni 2003 goedkeurt, en dat ze samen met de intercommunales uitvoert.

29 oktober 2003: Z. M. Albert II, Koning der Belgen, op staatsbezoek in Frankrijk, spreekt tot de Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales: "In tien jaar tijd heeft deze Permanente Conferentie zich een reputatie opgebouwd van heus laboratorium inzake grensoverschrijdende samenwerking." Door zijn bezoek, en door zijn deelname aan meerdere grensoverschrijdende evenementen, beklemtoont hij het belang dat de Belgische en Franse instanties, op alle bevoegdheidsniveaus, hechten aan het slagen van de grensoverschrijdende samenwerking.

2003-2005: Dank zij het Interreg 3a-programma France-Wallonie-Vlaanderen krijgt de GPCI steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) voor het project "Een andere kijk": de GPCI publiceert een nieuwe reeks "Cahiers en Dossiers van het Grensoverschrijdend atelier" met zowel resultaten van het project "Grootstad" die nog niet de nodige bekendheid kregen als meer recent werk.

octobre 1991: Cinq intercommunales française, wallonnes et flamandes (Lille Métropole Communauté Urbaine, IDETA, IEG, Leiedal en WVI) décident de créer une conférence permanente intercommunale transfrontalière: la COPIT (ou GPCI pour nos voisins flamands).

janvier 1998 – décembre 2001: Après avoir initié et réalisé plusieurs projets communs, ces cinq structures engagent, avec le concours de l'Agence de développement et d'urbanisme, un processus décisionnel commun pour le développement et l'aménagement de la métropole franco-belge. Ce processus prend la forme d'un schéma transfrontalier: le projet "Grootstad", d'après les dénominations néerlandaise et française du schéma. Le projet bénéficie de concours financiers européens (programme Terra de la DG Regio pour les initiatives innovantes d'aménagement du territoire). Les partenaires du projet, les régions Flandre et Wallonie et la province de Flandre Occidentale participent également à son financement. Pour la réalisation du projet, qui conduit finalement à l'élaboration d'une "Stratégie pour une métropole transfrontalière", la COPIT se transforme en "machine" à produire de la matière grise et de la participation. Le résultat: une vision d'avenir commune et de nombreux projets transfrontaliers, crédibles et partagés, à concrétiser. Pour faire connaître cette réflexion commune et la Stratégie qui en résulte, la COPIT publie seize "Cahiers et/ou Dossiers de l'Atelier transfrontalier", diffusés à environ 1000 exemplaires.

septembre 2000: La COPIT se donne une base juridique. En l'absence d'outils juridiques transfrontaliers, elle se transforme en association de droit français, dont les membres sont les intercommunales wallonnes et française. Puisque les intercommunales flamandes ne peuvent adhérer à une association, une convention de coopération est conclue, qui leur permet de participer au fonctionnement et à la prise de décision de la COPIT.

25 mars 2002: Quelques 400 français, flamands et wallons se réunissent dans le théâtre de Kortrijk pour le premier "Rendez-vous de l'Eurométropole franco-belge". Pour la COPIT, organisatrice de ce colloque, il s'agit avant tout de faire connaître et de débattre de sa "Stratégie pour une métropole transfrontalière", fruit du processus "Grootstad". Sur le podium et dans la salle, ce colloque réunit des acteurs de la coopération transfrontalière, des experts et des décideurs. Il produit une sorte de "court-circuit" entre les différents groupes d'acteurs qui bâtissent ensemble la métropole transfrontalière.

le 16 septembre 2002: Les Premiers Ministres français et belge et les Ministres Présidents des gouvernements wallon, flamand et de la Communauté française de Belgique signent l'accord sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales. Après ratification par les parlements, cet accord permettra de créer des organismes publics transfrontaliers, par exemple pour la COPIT.

2002-2003: La COPIT organise une consultation au sujet de la "Stratégie pour une métropole transfrontalière" auprès de 270 collectivités locales, autorités, administrations et institutions. La Stratégie inspire désormais les orientations politiques et les projets des autorités locales, régionales et nationales et des acteurs publics et privés de part et d'autre de la frontière. La COPIT traduit les priorités de la Stratégie dans son "Plan Opérationnel Prioritaire" (POP) qu'elle approuve en juin 2003, et qu'elle met en œuvre avec les intercommunales.

29 octobre 2003: S. M. Albert II, Roi des Belges, en visite d'Etat en France, s'exprime devant la Conférence Permanente Intercommunale Transfrontalière: "Depuis dix ans, cette Conférence Permanente s'est forgée une réputation de véritable laboratoire de coopération transfrontalière." Par sa visite, et par sa participation à plusieurs événements transfrontaliers, il souligne l'intérêt qu'accordent les instances belges et françaises, à tous les niveaux de compétence, à la réussite de la coopération transfrontalière.

2003-2005: Grâce au programme Interreg 3a France-Wallonie-Vlaanderen, la COPIT obtient un concours financier du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) pour le projet "Changer le regard": la COPIT publie une nouvelle série de "Cahiers et Dossiers de l'Atelier transfrontalier", ceci à la fois pour valoriser les résultats du projet "Grootstad" qui n'ont pas encore été diffusés, et pour faire connaître ses travaux plus récents.

GRENDOERSCHRIJDEND **atelier** TRANSFRONTALIER

une initiative de la

COPIT
Conférence
Permanente
Intercommunale
Transfrontalière

een initiatief van de

GPCI
Grensoverschrijdende
Permanente
Conferentie van
Intercommunales

Ideta Tournai (b)

Ieg Mouscron (b)

Lille Métropole Communauté urbaine (f)

Leiedal Kortrijk (b)

Wvi Brugge (b)

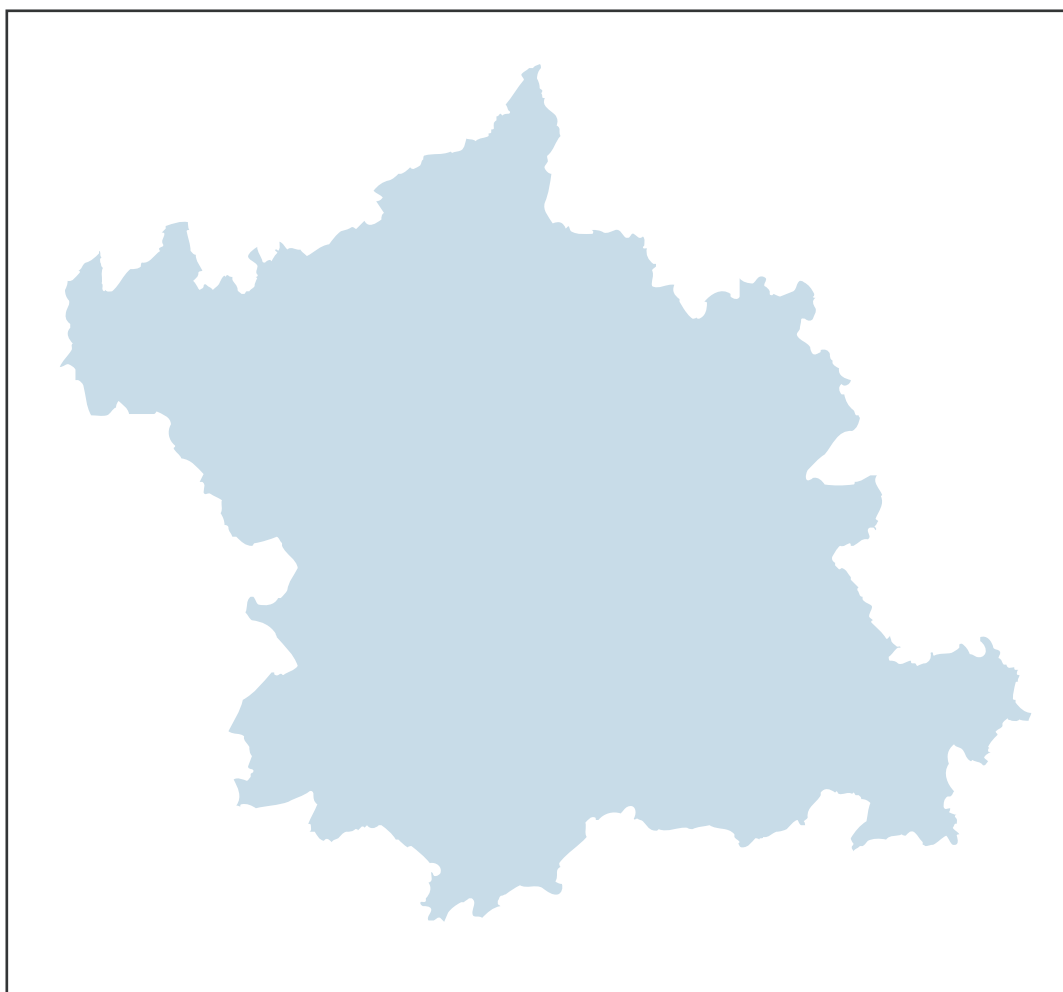
avec

met

Agence de développement

et d'urbanisme de

Lille métropole (f)



ce projet est cofinancé par
l'Union Européenne
*dit project wordt gesteund
door de Europese unie*



COPIT – GPCI

2 place du Concert - F 59043 Lille cedex
tél (33) 320 63 33 65 - fax (33) 320 63 33 99
info@copit-gpci.org - www.copit-gpci.org